

Hua Ee Huantü Dios Límalacahuanihl San Juan

Umá libro líma pa cu huicán Apocalipsis porque amá tachu huín apo calipsis nac xata chu huín griego hua ni putún “huantü xaahuatá nalay”, y antá uú lichuhuinán huantü límalacahuanihl San Juan. Titzokca amá quilh tamacú acxni amakolh tropa xalac Roma lipecua lata xta putzastalamánalh cristianos huanti xtalipahuán Cristo pero ni para tzinú xtatalakaputzay huata xtalactlahuaya huaputún. Huá xpalacata nac umá líkalhtahuaka lhuhua huantü tamalacastuccán huantü luu xuaniputún huantü xmasiyuma nac xtalch chu huín, poreso laca lhuhua o pulaclhuhua líkalhtahuakayáhu huantü luu ni para lay aka takshu huantü huaniputún. Pero huanti xcalakmacacha mácalh umá líkalhtahuaka juerza stalanca xtaakataksa huantü xcalimakalhchuhuiniputuncán. Masqui xlicana pi lhuhua huanti xtalitaaklhuhuiy caj xpalacata ni lacatancs xtacatziy huantü xcahuaniputuncán, pero xcalimakalh chuhuinimácalh cristianos xlacata pi xliankalhiná catali pahualh Dios y ni para tzinú catali laklhpécualh huantü natalipatinán hasta nac xcalinincán, y stalanca catacá tzilh pi xliahuatá xlicana pi huá amaj tayaniy Dios xahua Cristo Quimpuchinacán (19.6).

Umá tamalacnún xlacata lipaxúhu nakalhalhiyáhu huantü namaklhtinanáhu masqui caquincaputzastalacán y caquincamaknicán, chuná tlan stalanca liucxilhlacacha náhu amá xcalipaxúhu “xasasti Jerusalén xalac akapún”, antanícú man huij nahuán Dios y catálámaj nahuán xca manán, y antá niaj tü catiánalh linín, niaj tü catíhua tali puhuán xahua tapatín ni para tatasa.

Umá libro lichu huínán huantü xaḥuatá nalay nac caquilhtamacú, xahua xlihuak Xasasti Talacaxlán, liakas puta antanícú chunatiyá maḥacnuy pi nipara makas quilh tamacú ámaj min xliḥmaktiy Quimpuchinacán Jesucristo xreycán huantü tama pek sinán, y xpu chi nacán huantü púchinanín, huá Quimaakaputaxtinacán.

Jesús maḥatziniy xtalacapaḥtacni San Juan

¹ Huá umá libro antanícú lacatancs lichuhuínán laṭa lácu Dios maḥatzinilh xtalacapaḥtacni Jesucristo huantü xKahuasa, laqui chuná xlá nā nacamaḥatziniy xlihuak xlac scujnín laqui nata licatzi ta huilay huantü nipara makas quilhtamacú nakantaxtuy. Jesucristo lacásquilh pi aquit Juan huantü xlá quilimaḥtuniṭ xlacscujni, naquimaḥatziniṭ nicán umá tachuhuín y huá xpālacata quilakmacámilh xángel laqui xlá naquilimaḥacahuaniy huantü nacucxilha. ² Aquit xman huá cmaḥluloka huantü cucxilhniṭ nac amá talacahuán, porque quilimaḥtucaniṭ cumu la chaṭum tes tigo huantü namāluloka xtachuhuín Dios huantü nā aya maḥlulokniṭ Jesucristo. ³ Čana lipaxúhu amaḥolh cristianos huantü natalikalhtahuakay umá libro, xahua huantü cacs takaxmata xtachuhuín Dios huantü uú tatzoktahuilanit, y natalaktzaksay lihuana natamaḥkantaxtiy huantü limapek sinán, porque xlicana pi aya talacatzuhuima quilhtamacú laṭa nakantaxtuy xlihuak huantü uú huan.

Juan caṭzoknuniy pulactujún pulataman

⁴ Aquit Juan caṭtzok nu nimán hui xinín cris tianos huantü lipahuanatit Cristo y huilatit nac pulactujún lactzu caḥiquín huantü maḥeksiy Asia. Clacasquín camaklhti nántit lipaxúhu latámat nac xlatatín lanca talipahu Dios huantü hasta makán, la calacchú y canexnicahuá quilhta macú chunatiyá tilatamanit y lamajcú nahuán, naḥchuná

clacasquín cacalakahamán amakolh kalhatujún espíritus o ángeles huantī tayánalh nac lacatzú xpumapeksín, ⁵ y camaklhtīnántit xtapáxquīt Jesucristo huantī akstītum quī mā lu lókchi xta chu huín Dios, huantī pulh lacas ta cuánalh nac çalínín, xlá kalhiy lançhú lanca lītlihueke y çamakatlajakoy xlihuak huantī takalhiy lītlihueke xahua limā peksín uú nac çaquilh ta macú. Cristo quin çapax quiyán porque acxni maknícalth y stajmákalh xkalhni caj quim pa la ca tacán, chuná quin çalac xa ca nikón xlihuak quinta la kalhincán. ⁶ Y caj xpala cata xtalakahamanín quinquamaklhtīnanitán nac xtapéksit laquī nalitaxtuyáhu cumu la cura nac xlatatín Quintlaticán Dios huantī xman huá naliscujáhu. ¡Xman huá minīniy xliankalhín nakalhíy lanca xliťlihueke y namaxquicán çacnīt canexnicahuá quilhtamacú! Chuná calalh, amén.

⁷ ¡Cacatzīt pī Cristo mímaj nahuán nac xlacni puclhni! Y acxni namín xlihuak cristianos nataucxilha, hasta na nataucxilha amakolh huantī tamaknīnit y tata palhtúculh; y xlihuak cristianos xalac xliçalanca çaquilhtamacú nata lī pu huaxniy y nata lak tasay acxni nataucxilha pī mima caj xpala cata niťlán huantū xtat la huamá nalh.

Xliçana pī chuná amaj quītaxtuy.

⁸ “Aquit xliankalhíná quilhtamacú clama, hasta la ta xquilhtzúcut, xahua xliakasputni.” Chuná huán Quimpu chinacán Dios huantī lanca xlatatzúcut y xliankalhíná quilhtamacú tilatamañit, chuná la çalacchú lamajcú y amajcú tilatamay canexnicahuá quilhtamacú.

Juan limalacahuānicán lanca talipahu Cristo

⁹ Aquit mintalacán Juan huantī ctzokma umá carta, y cumu ctatalacastucnīt Cristo lacxtum cçatatapeksiyán y lacxtum namaklhtī na náhu amá xatlán xpū ta huilh

huantū xlá małacnūñit naquincamaxquiyán, porque aquit na lhuhua huantū cli pa ti nama xpā la cata Cristo chuná cumu la huixinín, pero huá ankalhiná quincamaxquiyán li camama laqui tlan natitaxtunikoyáhu. Ucca huaniyán huantū cakspúlalh nac amá isla huanicán Patmos acxni xac ta nūma nac pułā chin caj xpā la cata xta chu huín Dios huantū quin ca qui li ma kalh chu hui ni chin Cristo. ¹⁰ Maktum quilhtamacú domingo acxni aquit xalacachix cuhuima Quimpuchinacán, ni para xalitacatzín lácu Espíritu Santo quiakchipanikolh quintalacapastacni, y nac quin chakén ckáx matli pi qui xakát li lh chatum huanti xli li hueke xakapixni xtachuná cumu la sanán aktum trompeta ¹¹ chiné qui huánilh:

—Aquit clacasquin pi catzokti nac mactum libro xli huak huantū nacuaniyán xahua huantū naclimālacahua niyán, y caca ma ca pini cris tianos huanti tali pa huán Cristo y tahuilánalh nac amakolh lacatujún cachiquinín huantū camapeksiy Asia, amakolh cachiquinín huanicán: Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia xahua Laodicea.

¹² Aquit huitek ctalakáspitli xla cata nacucxilha tícu amá quixakatlima; pero huata caj xman cúcxilhli kantujún candeleros huak xla oro, ¹³ y nac xlaksti pancán kantujún candeleros antá cúcxilhli pi xyá chatum huanti xtachuná xtasiyuy cumu la chatum chixcú, xlá xli lhaka nanit pulmán chákāt huantū xchaniy hasta xtupixni, y xtampulakui kantum pilanca cinturón xla oro, hasta nac xcuxmún xchaniy. ¹⁴ Līlakátit xtasiyuy xchixit cumu la panamac osuchí la snapapa seda, y lipecua xlakskoy xla kas tapu cumu la lhcuyat. ¹⁵ Xtantún lipecua xlakskoy cumu la bronce huantū lihuana xmaštalanquicanit y līlakátit xcaxtla huacanit; y xta chu huín lipecua xma caacsanán cumu la xuástat aktum chúchut, o lanca kalh

tuchoko. ¹⁶ Nac xpekestácat xchipañit aktujún stacu, y nac xquilhni xtaxtuniñtanchi aktum quincaslajaja espada huantü lakaputiyü xtaxacanit. Xtachuná xlaks koy xlacán cumu la acxni lipeçua małakachixinán chichiní.

¹⁷ Acxni cúcxilhli tuncán clakatzokóstalh, lhkén cta machá nac çatiyatni cumu la xanín. Pero quilipekechípalh xmacastácat y chiné quihuánilh:

—Ni capécuanti, aquit huantü canexnicahuá quilhta macú ctilatamanit, hasta la ta xquilhtzúcut, xahua xliakas putni, y canexni cahuá clamaj nahuán. ¹⁸ Aquit chu nacú clama masqui xli çana pi quin ti mak ní calh, pero lançhú ckalhiy latámat canexnicahuá quilhtamacú y cka lhiy xallave calinín. ¹⁹ Xlihuak huantü lançhú naucxilha huak catzokti, sampi naclimałacahuaniyán lama çalacchú quilhtamacú xahua huantü naclimałacahuaniyán amajcú timín. ²⁰ Lançhú nac ma ca tzi niyán huantü ni catziya xpalaçata amá aktujún stacu huantü huix ucxilhni ta pi cchipañit xahua kantujún candelero xla oro, huá umá huaniputún: aktujún stacu li taxtuy amakołh xlacscujnín Dios huantü tapuxculén quincañajlanín nac aktujún çachi quinín, y kantujún candeleros huá li taxtuy amá putunu cristianos huantü lacxtum quintalakachixcuhuy nac aka tunu amakołh çachiquinín.

2

Huantü maçatziniçán xalac Efeso

¹ Chú catzoknuni amá xpulalenacán huantü talipahuán Cristo nac xaçachi quín Efeso, y chiné cahuani: “Chiné huan huantü chipañit nac xpekestácat aktujún stacu y talakchokopulay nac xlakstipán kantujún candelero xla oro: ² Aquit huak ccatziy huantü tlahuápat; ccatziy pi tuhua la ta quilacscujnípat, pero ni para huá li tachokota yápat; xahuachí luu tuhua quitaxtunimán la ta çatapatípat

cristianos huant̄i lixcájnit talicatziy. Na ccatziy p̄i aya c̄acatz̄ini xt̄ayatcán huant̄i tahuán p̄i talit̄axtuy apóstoles pero caj taaksanínán. ³ Xliankalh̄iná quiliscújpat̄ masqui l̄huhua huant̄u lipat̄ip̄at̄ pero n̄ipara tzinú l̄itlakuámpat̄ quintascújut. ⁴ Pero masqui chuná tasiyuy p̄i lan scújpat̄, huint̄ú cl̄ihuaniputunán, huixinín n̄iaj lipaxúhu quil̄al̄is cujáhu cumu lā t̄i xlic̄ana quimpaxquiy y cumu lā xquil̄a l̄iscujmanáhu xapulh. ⁵ Huá xp̄alacata ccal̄ihuaniyán cala capast̄áctit p̄i tamokost̄ayanit̄átit, cat̄uxcan̄ítit y chuná caquil̄al̄iscujparáhu chuná cumu lā xlihuak̄ minacujcán xquil̄al̄iscujátit acxn̄i acú luu tzucút̄it quintil̄al̄ip̄ahua náhu, porque para n̄ichuná natlahuayátit aquit n̄ipara mak̄as quilhtamacú nac̄alakanachán y nac̄matapanuy amá mincandelerocán nac̄ xput̄áhuilh, pero n̄ichuná cati quit̄axtulh para taakst̄itum̄il̄iparayátit. ⁶ Pero clacasquín nacatz̄iyátit p̄i huint̄ú tlahuayátit huant̄u aquit clakat̄iy, huixinín n̄i mat̄lant̄iyátit huant̄u lac̄lixcájnit tatlahuay tamak̄olh nicolaitas, pus n̄achuná aquit n̄i cm̄at̄lant̄iy y n̄i cucxilhp̄utún huant̄u xlacán tatlahuay.”

⁷ ¡Xlihuak̄ huant̄i kalh̄iyátit mintak̄encán cakaxp̄átit y caaka tákst̄it huant̄u Esp̄íri tu cam̄a cat̄z̄in̄ima huant̄i quintal̄ip̄ahuán nac̄ am̄ak̄olh aktujún c̄achiquín! Xlihuak̄ huant̄i natat̄yaniy y natamak̄atlajay huant̄u malaktzan kenán nac̄ caquilhtamacú aquit nac̄maxquiy quilhtamacú nahuay xt̄ahuácat̄ amá quihui huant̄u mast̄ay xaxlic̄ana latámat̄.

Huant̄u cam̄acatz̄in̄icán xalac Esmirna

⁸ Xlá quihuanipá:

—Na catzoknuni amá xp̄ulalenacán huant̄i tal̄ip̄ahuán Cristo nac̄ xac̄achiquín Esmirna, y chiné cahuani: “Chiné huan huant̄i x̄l̄ata xlama hasta l̄ata xliquilhtzúcut y lámaj nahuán hasta xliakas putni, huant̄i t̄in̄ilh pero l̄anchú

kalhiparanit xlatámat: ⁹ Aquit ccatziy xlihuak huantu patit pátit xahua lácu luu laklimaxkenin huixinin y nitu kalhi yátit huantu maclacasquinátit, pero ccahuaniyan pi hui xinin luu lacrrico litaxtupátit nac xlatatín Dios. Aquit huak ccatziy lata lixcájnit talikalhchuhuinanán tamakolh huanti tahuán pi judíos, masqui ni xlicana judíos sinoque talitaxtuy xlitlakapasni akskahuiní. ¹⁰ Nipara tzinú cali laklhpecuántit huantu nalipatinanátit, huá chuná ccali huanimán porque akskahuiní nacamatamacnüninanán nac pulachin xlacata nacatzaksaniyan mintacanajlatcán para maktum quilalipahuanáhu; juerza aklhuhua quilhta macú nacamaPATINICANÁtit, pero chunatiyá akstitum cali pahuantit Dios y aquit naccalimaskahuiyan amá latámat huantu neçxnicú laksputa.”

¹¹ 'Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caaka tákstit huantu Espíritu camacatzinima huanti quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiqún! Xlihuak huanti akstitum natalatamay y natamakatlajay huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú, acxni natanij xli cana pi ni tzinú catitamaklhcatzilh amá xlimaktiy linin huantu xlipatitcán nahuán xlihuak cristianos huanti ni quintalipahuán.

Huantu camacatzinican xalac Pérgamo

¹² Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni amá xpulalenacán huanti talipahuán Cristo nac xacachiqún Pérgamo, y chiné cahuani: “Chiné huan huanti kalhiy amá quincaslajaja espada huantu laka putiyú taxa canit: ¹³ Aquit ccatziy pi antá lapátit anta nícu puxcuhui y mapeksinán akskahuiní; pero huixinin chunatiyá akstitum quilalipahuanáhu, nipara tzinú aka tiyuj lilátit min ta canajlatcán o para niaj quin ti la lipa huáhu amá quilhtamacú acxni nac milacatincán makni

calh Antipas huantı̄ luu akstıtum xliakchuhuınán quinta chuhuın; chuná tatlá hualh tamakolh cristianos huantı̄ lixcájnit talıcatziy porque huak huá takalhakaxmatmá nalh huantı̄ calımapeksı̄ma akskahuını́, porque antá tzu cunit mapeksınán nac mincachiı̄ncán. ¹⁴ Masqui lacpu huanátit pı̄ akstıtum lapátit, huı̄ actzú huantı̄ aquit clıs tacyahuaputunán: nac milakstı̄pı̄ncán talamánal huantı̄ tahuán quintalı̄pa huán pero nı̄ tamakxtekyahuaputún xtalacapastacni xamakán Balaam, huantı̄ tıstacyá hualh Balac xlacata pı̄ cacamatlá huı̄lh talakalhın israelitas, xlá camauxcánı̄lh xlacata pı̄ catalıhuáyalh amá tahuá huantı̄ xcalı̄lakachı̄xcuhuı̄canıt tzıncun, xahuachı̄ nā cahuánı̄lh pı̄ tlan masqui cataxakátlı̄lh túnuj lacpuscatnın y cata makapaxú hualh xmacnicán. ¹⁵ Huantı̄ nā nı̄ cmatlantı̄y pı̄ talamánal nac milakstı̄pı̄ncán huantı̄ tahuán quinta lípa huán pero nā nı̄para huá luu talakmakamputún xta lacapastacnicán nicolaitas. ¹⁶ Huá xpı̄lacata ccalı̄macatzi nı̄mán, camalacatzuhı̄parátit Dios xlacata xman huá nalı̄ pahuanátit, porque para chunatiyá lapátit nahuán chuná cumu lā caması̄yunı̄mán amakolh laclı̄xcájnit cristianos nı̄para makas quilhtamacú naccalaktaxtı̄yachán y amá espada huantı̄ taxtı̄nı̄tanchi nac quınquilhni naccalı̄laca taquı̄y amakolh cristianos huantı̄ camalaktzankemán.”

¹⁷ 'Xlı̄huak huantı̄ kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caaka ták stit huantı̄ Espı̄rı̄tu camā catzi nı̄ma huantı̄ quintalı̄pa huán nac amakolh aktujún cachiı̄n! Xlı̄huak huantı̄ natatayaniy y natamakatlajay huantı̄ malaktzan kenán, aquit naccalı̄mahı̄y amá xatlán tahuá huantı̄ huanicán maná huantı̄ tzēk huı̄ nac akapún. Xahuachı̄ naccamaxquı̄y aktum snapapa chíhuı̄x antanı̄cu tatzokta huı̄lanıt nahuán aktum xasasti tacuhuını́ huantı̄ nı̄para çatum tícu laka pasa caj xman huá nalakapasa huantı̄ namaklhtınán.

Huąntu camacatzinícán xalac Tiatira

¹⁸ Ckáxmatli y chiné quihuanipá:

—Ną catzoknuni xpulalenacán huąnti talipahuán Cristo nac xacachi quín Tiatira, y chiné cahuaní: “Chiné huan Xkahuasa Dios huąnti lipećua laks koy xlakastapu cumu la lhcúyat, y nąchuná lįlakátit tasiyuy xtantún cumu la tlan bronce: ¹⁹ Aquit huak ccatziy huąntu tlahuapátit; cla kapasa mintapaxquítcán huąntu quilakalhiniyáhu xahua mintacanajlatcán, lata quilaliscujmáhu y necxnicú mak xtektayapátit huąntu lipahuanátit, xahuachí ccatziy pi lančú tlak tlihueke scujpátit ni xachuná acxni acú tzu cútit quilalipahuanáhu. ²⁰ Pero maşqui huixinín lacpu huanátit pi xlicana akstítum quilaliscujmáhu juerza huí huąntu camán caliquilhniyán: huixinín maţlantiyátit y maşquiyátit quilhtamacú xlacata pi tamá lixcájnit puscat huanicán Jezabel, huąnti huan pi ną huá xtachuhuín Dios lichuhuínán maşqui xlicana pi caj aksanínán, porque amá xtastacyáhu huąntu xlá maşiyuy, calilactlahuayahuay cristianos huąnti quintaliscuja, xlá camatlahuiy lixcájnit talakalhín xlacata catuhúa catalimakapaxúhualh xmacnicán y catalihuá yalh tahuá huąntu calila ka chix cu hui canit tzincun. ²¹ Aquit cmáx quilh quilhtamacú tamá puscat xlacata pi calilipúhua huąntu tlahuama, y calakmákalh xalixcájnit xtapuhuán y xman Dios calipahua, pero xlá ni para tzinú lacpuhuán para nataakstítumiliy huata chu natiyá tlahuama lixcájnit talakalhín y catuhúa huąntu lixcájnit camasiyunima cristianos lácu natalimakapaxu huay xmacnicán. ²²⁻²³ Huá xpala cata aquit nacli maca miniy tajátat huąntu namaķeti y nac xtícat y napaţinán; nąchuná naccamaţatiníy xli huak huąnti tamaca ştalay hasta naccamaşlakspuţuy; y nąchuná naccatlahuaníy xli huak lacchixcuhuín huąnti xtalapaxquín tatlahuanit para ni talipuhuán xpala cata xtalakalhincán, nąchuná lipećua

naccamapatin̄iy. Chuná nactlahuay laqui xlihuak huanti quinta lipahuán nac akatunu pulataman natacatziy pi aquit huak ccatziy y clakapasa huantu huí nac xnacujcán xahua nac xtalacapastacnicán. Na milicatzitcán pi lata chatunu huixinín aquit chuná naccamaxquiyán huantu calakchanán xpala cata xlihuak huantu tit la huanitátit nahuán nac milatamatcán. ²⁴ Y huixinín huanti na antá huilátit nac Tiatira pero nichuná maktlahuapátit tamá xta lacapastacni akska huiní, na nipara lacpuhuanátit para pi nachuná xlakapástit huantu huancán pi lanca xta lacapastacni akska huiní, aquit niaj tu tunu huantu ctica matlahuiputunán tlanatiyá lata akstitum lapátit nac xla catín Dios. ²⁵ Pero clacasquín pi chunatiyá akstitum cali latapátit huantu aquit cticamakalhchuhuínín hasta acxn̄i nalakchán quilhtamacú naccalakmimparayán. ²⁶ Xlihuak amakolh huanti nata tayaniy y nata maka tlajay huantu malaktzankenán uú nac caquilhtamacú, y chunatiyá tatla huamánalh nahuán huantu aquit clacasquín natatlahuay hasta acxn̄i nasputa xlatamatcán, tamakolh aquit naccamaxquiy limapeksín laqui naquin tata mapeksínán nac caquilhtamacú. ²⁷⁻²⁸ Chuná cumu la quimaxquinīt Dios quintlat limapeksín, nachuná xlacán natamapeksínán nac laclanca cachiquinín cumu la laclanca napuxcún huanti takalhiy lanca limapeksín, y natakalkaxmatán huanti antá tahuilánalh, xahuachí amakolh huanti ni natakalha kaxmatputunán huixin maktum nacamalaksputuya cumu la a calicasnokpi patum tlámanclh xla lilitámat. Pero na naccamaxquiyán amá lanca matuncuhuíní stacu huantu nacamakskolenán.”

²⁹ ;Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatákitit huantu Espiritu camacatzin̄ima huanti quinta lipahuán nac amakolh aktujún cachiquin̄!

3

Huąntu camacatzinícán xalac Sardis

¹ Acalistán quihuanipá:

—Ną catzoknuni xpulalenacán huąnti quintalipahuán nac xacąchi quín Sardis, y chiné cahuaní: “Chiné huan huąnti kalhiy pulactujún xEspíritu Dios xahua aktujún stacu: Aquit huąk ccatziy huąntu tlahuapátit y ną cca tziy pi niaj tu limacuanátit porque lapátit xanín, masqui lhuhua ti cali chu hui nanán pi luu tlan lata lapátit xas tacná. ² Catuxcañítit, calakahuántit, y cacamauxcañítit huąntu tamakxtekníticú xlacata ni maktum nalactlahuaya huayátit, porque para ni chuná natlahuayátit huąk nama katzan káyátit huąntu akstítum xtlahua yátit mintas cu jutcán, porque aquit stalanca cucxilhma pi lhuhua huąntu tlahua yátit nįpara tzinú matlantiy Dios porque huąk nįtlán mintascujutcán. ³ Ccamalacapastacniyán pi huá cuentaj catlahuátit amá tlan tastacyahu huąntu pulh tica limakalhchuhuñicántit, xman huá calilatapátit lihuaną camąkantaxtítit y caakxtek makántit lixcájnit mintala capastacnicán laqui xman Dios nalipahuanátit. Para ni skalalh latapayátit xlacata akstítum naquilalipahuanáhu, nįpara xalıtacatzín acxnį naclaktaxtuyachán xtąchuná cumu la licatziy chatum kalhaná, acxnį ni liącatzihiuilátit nacalaktaxtuyachán. ⁴ Pero nac tamá mincachi quincán Sardis talamánalh makapitzín huąnti xlicana quintalipa huán, xlacán nitu a talimaxcajuali y xlistacnicán xahua xla tamątcán, huatunín tamąkolh xlian kalhín naquintatala tamay y chunatiyá natalilhakánán xasnapapa clhakątcán porque chuná calakchán tlan natala tamay. ⁵ Xli huąk huąnti akstítum natala tamay y nata makatlajay huąntu malaktzankenán nac caquilhtamacú, chuná nacalimálha kecán xasnapapa clhakątcán, y necxnicú cacticalacxacá nilh xtacuhuincán nac xlibro Dios antaní tatzokta hui

lanit, huata xlacán çalakchán amá latámat huantü Dios maštay porque aquit nacmaľuloka nac xlatatın Dios xahua nac xlatatincán ángeles pı akstitum quintalıpáhua.”

⁶ ;Xlıhuak huantı kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatákstit huantü Espíritu çamaçatzinıma huantı quin talıpahúan nac amaķolh aktujún çachiquın!

Huantü çamaçatzıncán huantı xalac Filadelfia

⁷ Quimpuchinacán quihuanipá:

—Na catzoknuni tamá xpulalenacán huantı quintalıpa huán nac xaçchiquın Filadelfia, y chiné cahuani: “Chiné huan huantı xaxlıçana xtalacsacni Dios y sicolán lama, huantı maquınıt xllave rey David: Acxnı aquit cmaľaquiy nıpara çatım tícu tľan nama lac chu huay, y naçhuna litım acxnı cmaľacchuhuay nıpara çatım tícu tľan nama laquiy. ⁸ Aquit cuilınıt nac mintijicán aktum málacchi huantü cmaľaquınıt laquı antá nalactanuyátit, y nıpara çatım tícu catımaľacchúhualh. Maşqui xlıçana pı nac mila ta maťcán nı kalhiyátit lit li hueke, nıpara tzinú ta xłajuani nıtátit huata chu natiyá lipa huanıtátit quin ta chuhún y neçxnicú quilalıma xananıtáhu. ⁹ Aquit nac çama ma xaniy tamaķolh huantı nac min çachi quincán tahuán pı judíos maşqui çaj taliaksanınan, huata xlacán tatapeksıniy akska huını, porque naccalıma peksiy cata la kan chán y cata la ka ta tzo kostán y chuná nac çalıma siyuniy lácu xlıçana aquit cçalalalhamanıtan. ¹⁰ Hui xinın maķan taxtı nıtátit quilıma peksın xlacata pı neç xnicú mak xtektayátit quıntascújut, huá xpala cata cçalımaçatzıniyan pı aquit naccamaktakalhan acxnı nalak chán quilhtamacú acxnı xlıhuak cristianos xalac çaquilh tamacú lıhuhua huantü naçalakchın tasakalın. ¹¹ Nıpara maķaş quilhtamacú cámaj min, pero lıhuán niğ cchin cuentaj catlahua huantü kalhiya mintaçanjlatcán laquı

niṭi nacamaklhtiyan̄ huantū çalakchan̄n̄ mintaskahucán nac xlatat̄n̄ Dios. ¹² Xlihuak̄ huantī natatayaniy y nata makatlajay huantū malaktzanken̄n̄, aquit naccalimaxtuy cumu la lacçalanca xatalayáhu xpusiculan lanca talipahu Dios, y niaj neçxnicú catitatáxtulh antá, xahuachí antá nac xnacujcán aquit nactzoka xtacuhuiní Dios xahua xta cuhuiní xcachiquín Dios huantū xlá lacsacniṭ xasasti Jeru salén huantū naminachá nac akapún nac xpaxtún Dios, na antiyá nac xnacujcán man̄ nactzokuilij xasasti quintacu huiní.”

¹³ ¡Xlihuak̄ huantī kalhiyátit mintakencán cakaxpáttit y caakatákstit huantū Espíritu çamaçatzin̄ima huantī quin talipahuán nac amaçolh aktujún çachiquin̄n̄!

Huantū maçatzin̄icán xalac Laodicea

¹⁴ Quimpuchinacán quihuanipá:

—Chú na catzok nuni amá xpulale nacán huantī quin talipahuán nac xacachiquín Laodicea, y chiné cahuani: “Chiné huan huantī xli çana maçtay xta lu lóktat Dios huantī neçxnicú huanit̄ taaksan̄n̄, huantī maktlahuanit̄ xlihuak̄ huantū Dios malacatzúquilh acxnī ninajtu xanán:

¹⁵ Aquit huak̄ ccatziy huantū tlahuapátit, y ccatziy pī hui xinín nī kahuihui nīpara chichi. ¡Tlan̄ xuá para maktum luu kahuihui osuchí luu chichi xuántit! ¹⁶ Pero cumu nī kahuihui nīpara chichi huixinín lītaxtuyátit caj skontzitzitzi, huá xpalacata cçalihuanian̄ pī maktum nacçaquilhtax tuyán. ¹⁷ Xliankalhinā lactalipahu çamaklhcatzicanátit, y hasta huanátit pī luu lacrrico huixinín, acçhán kalhi yátit huantū maclacasquinátit y nītu çatzankaniyan̄. Xli çana pī mákat lāta aktzan̄ kāta ya yátit porque nī catzi yátit pī nīpara tzinú túcu limacuán huantū kalhiyátit, xta chuná lītaxtuyátit cumu la lakaxoko, cumu la lakli maç kenín huantī nītu kalhiyátit mimaclacasquinitcán, y hasta xaluntu lapátit. ¹⁸ Huá xpalacata cçamaçlacnuniyan̄ quioro

laqui milacán natlahuayátit. Quioro luu xatlán porque xlakstu oro, antá machichicanit nac lhcúyat, mastalan quicanit y maxtunicalh xlihuak huantu nítlán xkalhiy. Milacán calitlahuátit laqui xlicana lacrrico nahuanátit. Xahuachí cca huaniyán pi aquit caquimaklhtítit xas na papa milhakacán huantu nalilhakānanátit porque qui taxtuy xalhtantala lapátit, y na caquilamaklhtihu quili cuchu huantu aquit cmaxtay laqui nacalacamanucanátit nac milakastapucán y nalacacaxlayátit porque xlakaxo konítátit, y nalacahuānanátit. ¹⁹ Tancs cacatzítit pi áquit ccaakastacyahuay y ccalihuaníy huantu nítlán tatlahuay huanti ccalacsacnit porque ccapaxquiy y ccamāakstítu miliputún; huá xpālacata ccalihuaniyán maktum calakpa lítit xalixcájnít mintalacapastacnicán y camalacatzuhui parátit Dios laqui xman huá nalipahuanátit. ²⁰ Cuentaj cat lahua porque aquit clakatlakma cxamalacchi minacujcán, huanti nakaxmata pi cxakatlíma y namālaquiy xmālacchi, aquit nactanuy nac xchic y lacxtum nactahuayán. ²¹ Xli huak amākolh huanti natatayaniy y nata makatlajay xli huak huantu malaktzankenán nac caquilhtamacú chuná cumu la aquit cmakatlajaniit, pus nacmaxquiy aktum xpu táhuilh nac quimpaxtún chuná cumu la quintlat Dios qui maxquinítanchá quimputáhuilh nac xpaxtún laqui nacta mapeksinán.”

²² Xlihuak huanti kalhiyátit mintakencán cakaxpátit y caakatáxstit huantu Espíritu camācatzínima xlihuak huanti quintalipahuán nac amākolh aktujún cachiquín!

4

Limalacahuānicán Juan lata lácu lakachixcuhiacán Dios nac akapún

¹ Acxni qui hua ni kócalh lácu nac cātzoknuniy pulac tujún cachiquín, acalístán chú clácalh y cúcxilhli pi xla

quiy aktum málacchi nac akapún, y huatiyá tì quixakát līlh huantī kalhiy xakapixni y chuhuínán xlipalha cumu la trompeta, chiné quihuanipá:

—Uú catat anta nícu aquit cyá laqui nac lī mā la ca huā niyán huantū ámaj kantaxtuy acalístán laṭa naán quilhta macú.

² Acxnī chuná quihuanikōlh, Espíritu quiakchipanikōlh quin ta la ca paṣ tacni y tzu cú calh qui mā la ca huā ničán; entonces cúcxilhli nac akapún pī xuí aktum pūmapeksín y nac aktum lanca lactáhuilh cúcxilhli xuí cumu la chaṭum maṣpeksíná. ³ Huantī xlacui áma lactáhuilh xalac pūma peksín, luu xta chuná xlakskoy cumu la līlakátit chíhuix huantū huanicán jaspe, osuchí la cornalina chíhuix, y nac xīkalhlanca xīmakstiliy līlakátit chaṃacxcúlit huantū luu tlan xtasiyuy kampaṭatzi colores tlayaj xmalakxkake nanit cumu la lakslipua chíhuix huantū huanicán esmer alda. ⁴ Pero cúcxilhli pī xta lī ta makstilinit áma lanca pūmapeksín puxamaṭati lactáhuilh anta nícu xta huilá nalh puxamaṭati lakkolún, uṃakōlh lakkolún huak xta līlhakānanit laksnapapa clhakātcán y xtaacuilánalh nac xakxakacán akatunu corona xla oro. ⁵ Antaní xuí áma maṣpeksíná nac lanca xpūmapeksín cúcxilhli y ckáxmatli pī līpeṣua laṭa xjilima y xmaklipma; y nac xlacatín áma pūmapeksín xtayánalh kantujún candelero huak xtapasa mánalh, huá uṃakōlh candeleros talītaxtuy pulactujún xEspíritu Dios. ⁶ Antiyá lacatzú nac xlacatín pūmapeksín cúcxilhli la aktum pupunú pero xachúchut luu stalanca xuanit xta chuná cumu la espejo.

Anta nícu xlacui xpūmapeksín áma lanca maṣpeksíná kalha ṭati ángeles lac ṭatij xta yá nalh laṭa xtas ti linīt, aṃakōlh ángeles xta chuná xta ta siyuy cumu la quitzis tancán, y xīlanacacán huak lakastapu xtakalhiy chuná nac xlacatín xahua nac xchakēncán. ⁷ Huantī lacán xyachi xta

chuná xtasiyuy cumu la tantum león, xlichat̄iy xtasiyuy cumu la huá̄cax, xlīkalhatutu x̄tachuná xtasiyuy cumu la chatum cristiano, y xlīkalhat̄ati x̄tachuná xtasiyuy cumu la pichahua huant̄u kosma nac caun̄ín. ⁸ Lata cha tunu am̄ākolh ángeles huant̄u x̄tachuná tatasiyuy cumu la takalh̄ín, xlacán xtakalh̄iy pekechaxán xpekecán, y xlīlanca xpekecán huak lakastapu xuan̄it̄. Y chuná la cat̄zisin̄i xahua cacuhuin̄i xliankalh̄ín quilhtamacú talakachixcu huim̄ánalh Dios y chiné tahuán:

¡Xlicana pi caj xman mecstu lápat siculán porque kalhiya tlan mintalacapastacni;

Quimpuchinacán Dios xlicana pi lanca milacatzúcut;

huix chunatiyá xlápat hasta lata niā xmalacatzuquiya caquilhtamacú,

chunacú lápat lanchú y canecxnicahuá quilhtamacú lápat nahuán!

⁹ Am̄ākolh kalhat̄ati ángeles huant̄i xtasiyuy cumu la takalh̄ín, lata makatunu tacac̄n̄inaniy, talakachixcuhuiy y tapaxcatcat̄ziniy Dios huant̄i lanca xlacatzúcut huí nac xp̄um̄apeks̄ín y xliankalh̄íná lámaj, ¹⁰ n̄achuná am̄ākolh puxamat̄ati lakkolún n̄a p̄utum talakatatzokostay nac xla cat̄ín y huak talakachixcuhuiy, p̄utum tatax̄xtuy xcoro najcán, tamacán nac xlacat̄ín xp̄um̄apeks̄ín Dios y chiné tahuaniy:

¹¹ Xman huix min̄in̄iyán naccac̄ac̄n̄inaniyán,

naccal̄akachixcuhuiyán y naccapaxcatcat̄ziniyán,

porque kalhiya lanca mil̄it̄lihueke y cam̄alacatzuquin̄ita xlihuak huant̄u anán;

cumu huix chuná lacás quinti cam̄alacatzuqui y hasta calacchú quilhtamacú chunacú taanán.

5

Xman huá Cristo mininiy tlan kexcuta huantu tasmiliniy libro

¹ Acalistán cúcxilhli pi huanti xuí nac amá lanca puma peksín xpekestácat xlichipanit ketum xatasmilin cápnsat xta chuná cumu la libro; umá cápnsat laka pu tiyú xta tzoknit y hasta laca tujún xli kes la macanit sello. ² Caj xamaktum cúcxilhli chaatum lanca talipahu ángel huanti xlipixchalanca xkalhasquininama:

—¿Tícu cahuá namaclayáhu huanti mininiy naxtítac tiniy huantu lisellartlahuacanit umá libro laqui tlan nama lakapitziy?

³ Pero ni maclácalh nac akapún, nipara nac catiyatni, y nipara nac xtampún tíyat huanti xlicana akstitum xti latamanit xlacata naminiy namalakapitziy amá libro y naucxilha huantu antá xta tzokta hui lanit. ⁴ Y aquit lipeçua xacta saxnima caj xpala cata ccátzilh pi nipara chaatum maclácalh huanti xmininiy nakexcuta y namala kakey amá libro y naucxilha huantu xtatzoknit. ⁵ Pero chaatum kolutzín quihuánilh:

—Niaj picuta catasa, porque amá lanca talipahu lakmax tuná xalac Judá huanti xtachuná litaxtuy cumu la tantum tlihueke león, amá talipahu chixcú huanti xlitalakapasni kolutzín rey David, xlá huak makatlajanit huantu malak tzankenán, y xman huá mininiy naxtítac tiniy xasello huantu likeslamacanit y namalakakey amá libro.

⁶ Y nac xla catín amá lanca puma peksín y nac xlak sti pancán amakolh kalhatati ángeles huanti xtata siyuy cumu la taka lhín, xahua nac xlaks ti pancán amakolh puxamatati lakkolún, cúcxilhli pi antá xyá Quimpuchi nacán Cristo huanti litaxtuy xborrego Dios huanti xokó nulh xpala cata quinta lakalhincán, y stalanca xtasiyuy nac xmacni pi xmaknicanit. Xlá xkalhiy kantujún xaka

lókot y aktujún xlakastapu huąntu talitaxtuy pulactujún xEspíritu Dios huąntu xcamalakačanit nac xlicalanca caquilhtamacú. ⁷ Xlá laktalacatzúhuilh huąnti xuí nac amá lanca pumapeksín y máklhtilh amá libro huąntu xli chipanit xmacastácat. ⁸ Y acxni xlá chípalh amá libro, amaqolh kalhatati ángeles huąnti xtasiyuy cumu la taka lhín, xahua puxamatati lakkolún talakatatxokóstalh amá Cristo huąnti litaxtuy xborrego Dios, huak xtachipanit xlit laknicán huąntu huanicán arpa y patunu copa xla oro antá xtajuma mucsun ciensus, huąntu litaxtuy xtakalhtahua kacán huąnti xlicana talipahuán y tatapeksiniy Dios. ⁹ Y macxtum xtaliquilhtlimánalh umá xasasti taquilhtlín:

Xlicana pi caj xman huix mininiyán namaklhtinana tamá
xatasmilin libro y naxtitactiniya huąntu likesla
macanit,

porque huix huak mátlanti hasta tamasta maknícanti,
laqui caj xpalacata minkalhni huąntu stjmakanti chuná
tlan calakmaxtu

latachá tícuya cristiano latachá nícu xalanín xlicalanca
caquilhtamacú y masqui tipakatzi xtachuhuincán
huąntu talichuhuínán,

laqui xman huá Dios natatapeksiniy.

¹⁰ Huix calilácsacti xlacata natalitaxtuy xcura Dios

huąnti xliankalhín quilhtamacú natascujniy,

y calimaxtuniya cumu la lactalipahu reyes

huąnti natamapeksinán nac xlicalanca caquilhtamacú.

¹¹ Acalistán cúcxilhli y ckáxmatli pi xtaquilhtlimánalh
lhuhua ángeles, xtalitamakstiliniy xlectáhuilh amá lanca
talipahu mapeksiná, xahua xaka lhatati ángeles huąnti
xta tasiyuy cumu la taka lhín, y puxa matati lakkolún,
aklhuhua milh ángeles xtahuanit hasta nilay xcaputleke
kocán. ¹² Xlipixchalanacán chiné xtaquilhtlimánalh:

Huá umá xborrego Dios huantı maknıcalh y chuná xokó
 nulh xpıalacata talakalhın,
 xman huá sacstu minıniy namak lhtınán xlı huak lima
 peksın, lıskalala,
 litlihueke xahua licacnit.
 Xliankalhıná cacacnınanıhu, capıxcatcatzınıhu y calaka
 chixcuhuıhu.

¹³ Na acxnıtiyá ckáxmatli pı xlı huak huantı Dios xca
 malacatzuquınıt, chuná xalac akapın, çatıyatni chu nac
 xtampın tíyat, xahua nac pupunú, xlacán acxtum chiné
 xtahuán:

Tamá talıpaıhu Dios huantı huı nac xpımaıpeksın xahua
 Cristo huantı litıxtunıt xborrego Dios,
 xman huá camı nıniy nacac nı na nicán, nala ka chix cu
 huıcán y napıxcatcatzınıcán.
 Xman huá catakálhılh lanca litlihueke y limaıpeksın canec
 xnicahuá quilhtamacú.

¹⁴ Amaıolh kalhatıtı ángeles huantı xtatasıyuy cumu
 la takalhın, takalhtınalh:

—ıChuná calalh, amén!

Y amaıolh pıxamatıtı lakkolún pıtum talakatatzokós
 talh y tzúculh calakachıxcuhuıy.

6

*Pılacatunu maıtınicán huantı xlıkeslamacanıt amá libro
 xatasmılın*

¹ Cumu lacatujún xkalhiy sello huantı xlıkeslamacanıt
 amá xatakesmılın libro, cúcxılhlı laıa amá huantı litıxtuy
 xBorrego Dios maıtınilh pıactum, y ckáxmatli pı çatum
 ángel huantı xtatasıyuy cumu la takalhın xlıpıxıalanca
 chuhuınalh cumu la jili y chiné quıhuánılh:

—ıÚú catat y caúcxılhti!

² Aquit clácalh y cúcxilhli tantum snapapa cahuayu, y huantí xuilánilh amá cahuayu xchipanít aktum puṭipni, y maṁquicalh aktum corona cumu la lakchán tī xquítaya ninít nac guerra y xtaxtumapá laquí chunatiyá tayanimaj nahuán.

³ Acxni huantí liṭaxtuy xBorrego Dios maṁtínilh xlipu lactiy sello huantu xliḱeslamacanít amá xatasmilin libro ckáxmatli pī chuhuínalh xliḱaṭiy ángel huantí xtasiyuy cumu la takalhín y chiné quihuánilh:

—¡Catat y caúcxilhti!

⁴ Y cúcxilhli pī taxtupá xliṭantiy cahuayu, xlá tzutzoko xuanít y huantí xuilánilh amá cahuayu maṁquicalh liṭli hueke xahua aktum lanca espada laquí namaḱacatzuquiy tasítzi nac caquilhtamacú, y sacstucán lacchixcuhuín man natatzucuy talaṁakniy.

⁵ Acxni tamá huantí liṭaxtuy xBorrego Dios maṁtínilh xlipulactutu sello huantu liḱeslamacanít amá xatasmilin libro, ckáxmatli pī chuhuínalh xliḱalhatutu ángel huantí xtasiyuy cumu la takalhín y chiné quihuánilh:

—¡Uú catat y caúcxilhti!

Aquit cúcxilhli pī taxtupá tantum tziṭzeke cahuayu, y huantí xuilánilh umá xliṭantutu cahuayu xchi panít aktum pupulhcán. ⁶ Nac xlakstipancán amaḱoḱh kalhatati ángeles ckáxmatli pī chiné huáncalh:

—Caj xman aktum kilo trigo nalitanuy taskáhu xala tan tacú tascújut, y aktutu kilo cebada nalitanuy taskáhu laṭa aktum quilhtamacú tascújut. Pero ni caj páxcat catlahua aceite nīpara xatlán cuchu. ¡Porque snun taparaḱlá!

⁷ Acxni huantí liṭaxtuy xBorrego Dios maṁtínilh xlipu lactati sello amá libro, ckáxmatli pī xliḱalhatati ángel huantí xtasiyuy cumu la takalhín chiné huá:

—¡Uú catat y caúcxilhti!

⁸ Aquit cúcxilhli p̄i taxtuchi tantum caj smucucu l̄ilay cahuayu, y huant̄i xuilá nilh amá xli tan tati cahuayu xuanicán Linín, y lacatzú cstalanit̄ilhay huant̄i xlitapulh canit Xpuchiná Calín; huatunín umakolh camaxquicalh quilhtamacú xlacata catamaklaktzankéнал pulactati xla cata lata hui l̄icalh nac caquilhtamacú, maxquicalh lit li hueke naca l̄i ma lak tzankey cristianos guerras, tatzin csni, laclixcájn̄it tajátat, xahua laclanca huananín quitzis tancán.

⁹ Acxn̄i huant̄i litaxtuy xBorrego Dios maqt̄inilh xlipu lacquitzis sello huantu xliqueslamacanit̄ libro, cúcxilhli nac xtampín altar antanícú lakachixcuhucán Dios p̄i xtahuilá nalh huant̄i xcamaknicanit̄ nac caquilhtamacú caj xpala cata cumu xtaliakchuhuinanit̄ xtalulóktat Dios. ¹⁰ Xlacán luu palha lata chiné xtaquilhuamánalh:

—Lanca tal̄ipahu Quimpuchinacán huant̄i lanca mila catzúcut, ¿nícua xaniacxn̄i luu nacama kalhapaliya cristianos huant̄i tahuilánalh nac caquilhtamacú y nacama pa tin̄iya caj xpalacata cumu quincamaknicanchán antá?

¹¹ Huata xlacán cal̄imalhakécalh laksnapapa clhak̄atcán y cahuanicalh p̄i catamakakálhilh caj atzinú quilhtamacú, hasta natitakatziy lata cal̄ipulhcacanit̄ huant̄i chuná naca maakspulicán, y natachán xamaka pitzín xta lacscujnín huant̄i na nacamaknicán caj xpalacata Cristo, chuná cumu la xlacán ticamaknicalh.

¹² Acxn̄i huant̄i litaxtuy xBorrego Dios maqt̄inilh xlipu lacchaxán sello huantu xliqueslamacanit̄ amá libro, aquit cúcxilhli p̄i lip̄eua lata tzúculh taponkanán y putzan kanán nac caquilhtamacú. Nij para tzinú tasiyulh chi chiní huata laka ca puc suankolh, nachuná papá tzu tzo koxnín huanolh cumu la kalhni. ¹³ Y amakolh stacu huantu xtahuilánalh nac akapún tzúculh tatamokosa y tatamachá nac catiyatni, xta chuná xtatamokosmánalh

cumu la keyujtayay skatán acxn̄i min lipe_cua un. ¹⁴ Xalán cúcxilhli p̄i láksp̄utli akapún xt̄achuná cumu la a cak̄es milícalh cápsnat, y maktum láksp̄utli, y xli_huak laclanca cak̄estín̄in xalac caquilhtamacú x̄ahua islas huant̄u xtahui lánal̄h nac pupunú p̄utum cam̄alacx̄ijcalh antaníc̄u xtahui lánal̄h. ¹⁵ Y am̄akolh laclanca mapeks̄inan̄in xalac caquilh tamacú x̄ahua lactalip̄ahu tropa, chu huant̄i luu lacrrico xtlamánal̄h, x̄ahua huant̄i luu lactalip̄ahu xcamaklhca tzicán, y hasta n̄achuná huant̄i xcam̄ascujumácalh cumu la tachín, x̄ahua huant̄i n̄i tachín huata calakuán xtlamá nal̄h, p̄utum táal̄h tatatzeka nac laclanca lhucu huant̄u xtayánal̄h nac xlacan̄in t̄iyat, x̄ahua nac xlakst̄ipan̄in lac lanca chíhuix. ¹⁶ Chiné xtahuan̄iy am̄akolh laclanca cak̄es tin̄in x̄ahua laclanca chíhuix:

—¡Cat la huátit litlán caqui laakponka núhu, y li_huana caquilamatzekui, porque n̄i clacasquináhu naquinc̄aucxi lhán am̄a lanca talip̄ahu mapeks̄iná huant̄i tasiyuy nac akapún huí nac lanca xp̄umapeks̄in, x̄ahuachí n̄i clacas quináhu naquinc̄am̄apat̄in̄iyán y nacmaklhcatziyáhu xta sitzi huant̄i lit̄ixtuy xBorrego Dios huant̄i aya tzucun̄it çat̄atlahuay taxokón xli_huak cristianos! ¹⁷ Porque lanchú aya lakchan̄it quilhtamacú lāta xlá nac̄am̄axok̄on̄iy xli huak huant̄u tatitlahuan̄it çat̄unu cristianos xala caquilh tamacú, ¿t̄icu cahuá nat̄ayaniy xlacata nap̄at̄iy huant̄u nalakchán?

7

Huant̄i Dios calacsac̄n̄it huak calhc̄anicán nac xmuxt̄incán

¹ Acal̄istán cucxilhpá p̄i lactat̄ij xtayánal̄h kalhat̄ati ángeles nac xcatank̄enun̄in caquilhtamacú, xlacán huá xta m̄a cho ko má nal̄h un laqui n̄i naun̄ún nac xoksp̄un cat̄iyatni, n̄ipara nac xoksp̄un pupunú, y n̄ipara akatum quihui natasak̄aliy. ² Acal̄istán cucxilhpá çat̄um ángel

xmi machá antanícu pulhachá chichiní, xchipanít csello lanca talipahu Dios huantí lama xastacná. Xlihuak xliaka pixtlíhueke chiné caquilhánilh amakolh kalhatati ángeles huantí xcamaxquicanít limapeksín xahua litlíhueke laqui natamasputunún nac caquilhtamacú xahua nac pupunú:

³ —¡Cakalhítit tzinú, ninajtu cacat la huanítit xlihuak huantu huí nac catiyatni, nipara nac pupunú, nipara qui huín huantu tayánalh nac catiyatni, porque hasta pulh nac ticamulhca hui liyáhu csello Dios xlihuak amakolh huantí xli cana talipahuán y tama camaxquinít xla ta matcán!

⁴ Caj lipuntzú ckaxmatli acxni huáncalh nícu kalhalít huantí camuxtiselartlahuácalh: aktum cientu atipuxa matati milh cristianos lata nac xliçalanca cxapulatan Israel. ⁵ Caputlekécalh akcutiy milh cristianos xli talaka pasni Judá, akcutiy milh xli talaka pasni Rubén, akcutiy milh xli talaka pasni Gad, ⁶ akcutiy milh xli talaka pasni Aser, akcutiy milh xli talaka pasni Neftalí, akcutiy milh xli talaka pasni Manasés, ⁷ akcutiy milh xli talaka pasni Simeón, akcutiy milh xli talaka pasni Leví, akcutiy milh xli talaka pasni Isacar, ⁸ akcutiy milh xli talaka pasni Zabulón, akcutiy milh xli talaka pasni José, y akcutiy milh xli talaka pasni Benjamín.

Lhuhua cristianos huantí talilhakananít snapapa lhakat

⁹ Acxni ckaxmatkolh nícu kalhalít huantí camuxtisel lar tlahuácalh, caj lipuntzú cúcxilhli pi putum xta yá nalh lhuhua cristianos hasta nilay xcaputlekeqocán lata xli lhuhua xuanít, xli çalanca caquilh ta macú xta mi ni tanchá, y tipakatzi xtachuhuincán lata anán nac caquilh tamacú, xlacán antá putum xtayánalh nac xlatatín amá lanca xlatáhuilh mapeksiná antanícu xuí Dios y nac xlatatín xBorrego, putum umakolh cristianos huak xtalí lhakananít xalaksnapapa clhakacán y xtachipanít nac

xmacancán xapalhma mókot. ¹⁰ Xlihuak xliakapixtl hue
kecán chiné xtaquilhuamánalh:

¡Xliçana pì caj xman huá tamá lanca talipahu qui Dioscán
quincalakmaxtunítán

huantì huí nac lanca xamapeksíná lactáhuilh,

xahua xborrego huantì xokónulh xpālacata quinta la ka
lhincán!

¹¹ Xlihuak amakolh ángeles huantì xtastilinit amá lanca
lac tá huilh, xahua puxa ma tati lak kolún, chu amakolh
kalhatati ángeles huantì xta ta siyuy cumu la taka lhin,
putum talacalh antanícu xuí amá lanca xlactáhuilh mapek
siná, tatatzokóstalh, talakataquilhpútalh, y hasta taquita
lacátalh nac tíyat la ta talakachixcúhuilh Dios. ¹² Y putum
chiné xtahuán:

¡Xman meçstu minì niyán nac ma lan qui yáhu min ta cu
huiní y naccacacnì naniyán

caj xpālacata lanca miliskalala, milì mapeksín y milì li
hueke;

nachuná xman huix minì niyán naccapaxcatcatzi niyán
y nac la ka chix cu huiyán canec xni cahuá quilh ta
macú!

¡Chuná calalh, amén!

¹³ Cha tum kolutzín quilaktalacatzúhuilh y chiné quin
kahlásquilh:

—¿Pì catziya huix tícu tamakolh cristianos huantì talì
lhakananìt huak xalaksnapapán clhakātcan, y nícu tami
nìtanchá?

¹⁴ Aquit chiné ckálhtilh:

—Aquit nì ccatziy, xman huix catziya.

Xlá chiné quihuanipá:

—Huatonín umakolh huantì lan tatipatínalh caj xpāla
cata xtachuhún Dios, pero tatayánilh porque huatonín

umakolh huanti talichékelh clhakatcán y talimas na pa puániłh amá xkahlhi huantu stajmákalh xBorrego Dios.

¹⁵ Huá xpalachata taliyanalh nac xlatatín lanca xlactáhuilh Dios,

xliankalhina quilhtamacú çatziśní xahua cacuhuini talis cujmánalh nac lanca xpusiculan y talakachixcuhui mánalh.

Y Quimpuchinacán huanti huí nac amá lanca xlactáhuilh xliankalhina camaktakalhmaj nahuán.

¹⁶ Xlihuak umakolh cristianos niaj catitapátih tatzincsní y takalhpúti,

y niajpara chichini caticamaakchichih, niajpara catitapátih lhacná.

¹⁷ Porque tamá xBorrego huanti yá nac xpaxtún amá lanca xlactáhuilh Dios,

xlá nacamaktakalha xtachuná cumu la tlahuay chatum xmaktakalhná borregos,

nacapulalén nac musni anta nícu taxtu machi chú chut huantu mastay xaxlicana latámat laquí lan nata kotnú,

y masqui luhua huantu xtalilipuhuamánalh, Dios nacamaxoxumixiy y nacalacaxacay lata xtalakaxtajmá nalh xpalachata huantu xtalitasamánalh.

8

Xliaktujún sello y pumajinín xla oro

¹ Acxni xBorrego Dios macatínih xlipulactujún sello huantu xliques lamacanit amá huantu caj xtakes mi linít libro, çatziyanca huankolh itat hora nac akapún. ² Aca listán ccaucxilhli kalhatujún ángeles huanti xtayánalh lacatzú nac amá lanca xlactáhuilh Dios, chatunu ángeles camaxquícalh aka tunu trom peta. ³ Aca listán mimpá chatum ángel huanti xchipanit aktum pumajinín xla oro y

antá táyalh nac xlatatín altar antanícu lakachixcuhuicán Dios, lhuhua siensus maxquicalh huantū nalilakachixcu huinán nac amá pusantu xla oro huantū xyá nac xlatatín lanca xlatá huilh Dios, laqui na lacxtum nalilakataya ninán xtakalhtahuakacán xlihuak cristianos huantū xman Dios tatapeksiniy. ⁴ Xajini amá siensus huantū tzúculh lhucuyuy ángel lacxtum tzúculh tatatalhmaniy xtakalhta huakacán amakolh cristianos huantū xman Dios tatapek siniy hasta chalh nac xlatatín antanícu xlá huí. ⁵ Amá ángel tiyapá pumajinín y majúnih jalánat huantū xuí nac xaltar Dios antanícu xlá lakachixcuhuicán. Acalistán lhkén makósulh hasta nac çatiyatni. Acxni antá tamachá lipeçua lata tzúculh macaacsanán, tzúculh jiliy y maklipa, hasta lacatum putzankánalh lacatum nac çatiyatni.

Chätunu ángeles tzucuy tamasaniy xtrompetajcán

⁶ Amakolh kalhatujún ángeles huantū chätunu xtaka lhiy akatunu trompetas tzúculh tacaxchipay xlacata nata masaniy.

⁷ Amá ángel huantū lacán xyá pulh masánihl xtrom peta, y tuncán tahuilachi sin, chéjet, hui lhaj xtalanit lhúyat xahua kalhni. Lata xli lanca caquilhtamacú pulactutu xlacata lhcutahuilakócalh, niajpara akastum quihui xahua licúxtut huantū xastaka akatáxtulh.

⁸ Acxni xli çatiy ángel masánihl xtrom peta, aquit cúc xilhli pi macán calh nac pupunú aktum mac lanca lhúyat xtachuná cumu aktum lanca kestín, y lata xli lanca pupunú huantū huí nac caquilhtamacú pulactutu xlacata kalhni huankolh. ⁹ Xlihuak huantū xlama xastacná nac pupunú, pulactutu xlacata lata nikolh y nachuná barco huantū xtalahuacánalh nac xkalhni pupunú na pulactutu xlacata huantū talaktzánkálh nac chúchut.

¹⁰ Acxni xlikalhatutu ángel masánihl xtrompeta, tamo koschá aktum lanca stacu nac akapún y lipeçua clhcuti

lhay hasta tajuchi nac pulactutu xlacata laṭa anán musni xahua kalhtuchoko xala caquilhtamacú. ¹¹ Amá stacu xuanicán Xunastacu, y pulactutu xlacata antanícú tajuchi stacu huantü tamókosli, xun huankolh chúchut, y caj xpa lacata amá xun chúchut lhuhua cristianos ñilh.

¹² Acalistán xlikalhatati ángel masánilh xtrompeta, cúc xilhli pī laṭa xliṭlanca chichiní pulactutu xlacata lakapok lhuánalh, ñachuná papá xahua stacu, y niaj chuná tamaca xkakénalh cumu la xtamacaxkakenán, y ñachuná catzīsni xahuá caçuhuiní maktutu xlacata maactzuhuicalh xtax káket.

¹³ Acalistán chú cúcxilhli tantum lanca pichahua huantü xkospulay nac caṇín y ckáxmatli laṭa xlipixchalanca xchuhuinama y chiné huá:

—¡Koxutacú titahuán amakolh cristianos huantü talamá nalh nac caquilhtamacú! Porque lan amaj min tapatín acxni nata masaniy xtrompe tajcán amakolh kalhatutu ángeles huantü tatzankay niá tamasaniy trompeta.

9

¹ Acxni chú masánilh xtrompeta xlikalhaquitzis ángel, cúc xilhli pī tamókosli nac akapún hasta nac caṭiyatni chaṭum chixcú huantü xṭachuná xtsiyuy cumu la lanca stacu. Umá huantü cumu la stacu maṭxquicalh xallave huantü tlan nali mākalhkey amá pulmán pulachin xṭachuná cumu la aktum lanca poso huantü ñitü kalhiy xtampún huak caṇín. ² Amá stacu makálhkelh amá pulmán pulachin y antá ṭaxxtuchi lhuhua jini cumu la aktum xla lanca horno, huá amá jini tū tacutchi nac pulmán poso malakacaṭucsuaniṭkolh chichiní y taṭeta kolh nac caṇín. ³ Antiyá nac xlacni jini taxtuchi lhuhua xtuqui, tzúculh takosa y talakapuntúmilh xliçalanca nac caquilhtamacú, umakolh xtuqui camaxquicalh liṭlihueke

xtachuná cumu la takalhiy stacúlut. ⁴ Calimapeksícalh xlacata pí nítu catamatakáhuilh quihuín, nipara licúxtut huantu staknit má nac çatiyatni, caj xman huá catamata káhuilh huanti nítu tamuxtihuilánalh cxmuxtincán csello Dios. ⁵ Pero masqui chuná xlacán ni calimapeksícalh nata makniy cristianos, huata caj xman natamakahuyi, y nata mapatiniy hasta akquitzi papá, y wanti naxcáy namaklh catzít cumu la caxcálh tantum stacúlut.

⁶ Amá quilhtamacú acxni luu taxcanantlahuán nahuán xtuqui luhua cristianos natalacputzay lácu nataniy, pero ni catitamatlántilh, caj ucú nataniputún pero xpuchiná calinín mákat tzalanit nahuán.

⁷ Ama kolh xtuqui xtachuná xta li taxtuy cumu la cahuyu huantu camax canit laqui naca lencán nac guerra; nac xakxakacán xtaacuilánalh xtachuná cumu la aktum corona xla oro, y nac xlacán xtachuná xtalaca huán cumu la chatum cristiano. ⁸ Cúcxilhli pi luu lac lhmán xkalhiy xchíxit cumu la xla puscát, y xtatzán xtachuná xkalhiy cumu la xla tantum huaná huanicán león. ⁹ Xli huak xli lanca amakolh xtuqui huak maclicán xta huanit, y acxni xtakosa lipeua xmacasánán xpekecán xtachuná cumu la tamacasánán luhua carreta huantu talhtancaén cahuyu acxni lama guerra. ¹⁰ Chinchú csta jancán luu quincatzamaman xtakalhiy xtachuná cumu la xla stalúcut, acxni chú xtalixcay cristianos lipeua xca catzaniy y xca mapatiniy hasta akquitzi papá. ¹¹ Xuí chatum huanti xcapuxcuniy umakolh xtuqui na huatiyá ti xpuchiná xuanit amá lanca pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, cxtachuhuín hebreo xuanicán Abadón y nac xatachuhuín griego xuanicán Apolión.

¹² Pus titaxtukolh umá tapatín xahua talipuhuán, pero titzankaycú natimín apulactiy.

¹³ Acxni xlika lha chaxán ángel masánilh xtrompeta, ckáxmatli pi taxtuchi tachuhuín nac chástutáti lata xchas tunín amá altar huantu xla oro antanícu xlá lakachixcu huicán Dios huantu huí nac xlatatín. ¹⁴ Y amá huanti chuhuínalh chiné limapéksilh amá xlikalhachaxán ángel huanti xchipanit xtrompeta:

—Catlahua litlán cacáxcutti tamakolh kalhatáti ángeles huanti cachi huilicanit nac xquilhtún kalhtuchoko huanicán Eufates.

¹⁵ Camakxtécalh amakolh kalhatáti ángeles xlacata natamakniy pulactutu xlacata lata huilacalh nac caquilh tamacú, porque huá xcalimakakalhimácalh, y caj huá xpá lacata xcalimáxtucanit laqui nacamakxtekcán acxni nalak chán cata, papá xahua quilhtamacú y túcuya hora luu chuná xlikantáxtut xuanit. ¹⁶ Y ckáxmatli nícu kalhalit xtropajcán xta limín amakolh kalhatáti ángeles, aktiy ciento milh lata huanti xtapumín xcahuayucán.

¹⁷ Chuná qui li ma la ca huá ní calh amakolh luhua cahuayu y amakolh tropa huanti xtapuhuilánalh cahuayu, huak licán xtakalhiy nac xcuxmuncán laqui nitu nacama takahuiy huantu naca litalacán licán, pero kampa katzi colores xkalhiy, makapitzi spupucu y makapitzi smucucu cumu la azufre. Y amakolh cahuayu xtakalhiy xaxa kacán cumu la xla tantum león, y nac xquilhni taxtu machi lhcúyat, jini xahua azufre huantu clhcuma. ¹⁸ Lata xli luhua huilacalh nac caquilhtamacú pulactutu xla cata camáknilh cristianos amá pulactutu huantu taxtuchi nac xquilhnicán amakolh cahuayu: lhcúyat, jini, xahua azufre huantu clhcuma. ¹⁹ Porque xli huak xlitlihuekacán amakolh cahuayu antá xtakalhiy nac xquilhnicán xahua nac cstajancán; porque cstajancán luu xta chuná xta li taxtuy cumu la luhua, y xtakalhiy xaxakacán huanchú tu xcalimatakahuiy cristianos. ²⁰ Pero amakolh cristianos

huantj n̄itū çatlahuánilh am̄akolh huantū xtamasputuna mánalh, pus n̄ipara chuná talakpálilh xalixcájn̄it xtalaca paścacnicán, chunacú xtatlahuamánalh xlihuak huantū lixcájn̄it xtalakatijy tatlahuay, xlacán chunatiyá xtalaka chixcuhuiy akskaHuininín xahua tzincun xla oro huantū man xtatlahuanit, xla plata, xahua xla bronce y xla quihui, chunacú xtalaka chixcuhuiy cumu la xdioscán masqui xlacán n̄i talacahuánán y n̄ilay tatlahuán, n̄i takaxmata. ²¹ Y n̄ipara chuná tamáxtekli laťa talamakniy, laťa talas cuhuay, taxakatliy tunuj lacpusçatn̄in masqui huí xpus çatcán y chunatiyá takalhanán.

10

Çatum ángel huantj xchipanit actzū xatasmilin libro

¹ Acalistán chú cucxilhpá çatum lanca talipahu ángel huantj xtaç ta machi nac akapún hasta nac çati yatni, xmima nac xlacni puclhni; nac xakxaka xuilánilh kantum liłakátit çamacxcúlit y xlacán luu liłakátit xłaks koy cumu la chi chiní, y xaklhtantún xta chuná xta siyuy cumu la acxn̄i lipeçua takeya huay lhuhua lhcúyat. ² Amá ángel xchipanit nac xmacán mactum actzū xatasmilin libro pero xmalakakeçanit. Acxn̄i chill nac çatiyatni xtantus tácat liłatútal h nac pupunú y xtantuxuqui liłatútal h nac çatiyatni. ³ Caj xamaktum xlihuak xliakapixçalanca çatá salh xtaçhuná cumu la tasay tantum lanca león; acxn̄i çatá salh ckáxmatli laťa pulactujún jili takalhtinanchá. ⁴ Acxn̄i am̄akolh pulactujún jili takalhtinankolh, aquit xacámaj tzok uiliy huantū ckáxmatli; pero ckáxmatli pi minchá tachuhuín nac akapún huantū chiné quihuánilh:

—¡Caj xman meçstu calicatzi huantū tahua tamakolh pulactujún jili, pero n̄i catzokuili nac milikalhtahuaka!

⁵ Amá ángel huantj tan tutu xli tutay xtantún nac xkalhni pupunú y tantutu nac xokspún tíyat, liłapeke

yá hualh xpe kes tácat nac akapún ⁶ y nac xta cu huiní liquílhalh amá huantí canexnicahuá quilhtamacú lama, huantí camá la ca tzu quínit akapún, çati yatni, pupunú xahua xlihuak huantú antá taanán, ángel huá:

—Xlicana pì niaj picuta timakapalama quilhtamacú; ⁷ porque acxnì nalakchán quilhtamacú lata amá xlikalha tujún ángel nama sanij huantú chi panit xtrompeta xlicana pì acxnitiyá huak kantaxtukonit nahuán xlihuak huantú Dios tzeq xlaclhcahuilinit, chuná cumu la ticali macatzínilh amakolh xlacscujnín huantí xcahuanicán pro fetas.

⁸ Amá tachuhuín huantú aya xquixakatliparanit huantú minchá nac akapún, xlá quixakatlipá y chiné quihuánilh:

—Lalihuán caquímaklhti amá xatakesmilin libro huantú chipanit amá ángel huantí tutay nac pupunú xahua nac çatiyatni.

⁹ Aquit calh antanícu xyachá amá ángel, csquínilh xla cata pì caquímáxquilh amá xatakesmilin libro, huata xlá chiné quinkálhtilh:

—Mej, pero cahuat. Acxnì nahuaya luu seksi naka lhuana, pero acxnì aya huakonita nahuán, nac mim poko luu xun nahuanachá.

¹⁰ Aquit cmáklhtilh amá ángel xatakesmilin libro y cualh; aquit ckalhuánalh nac quinquilhni pì luu seksi xta chuná cumu táxçat, pero acxnì aya xacuakonit xun huan kolh nac quimpoko. ¹¹ Caj xamaktum ckáxmatli pì chiné quihuanícalh:

—Huix juerza nalichuhuínamparaya huantú Dios camá ca tzi nì putún pì taamá nalh taokspulay cristianos xala caquilhtamacú lataká túcuya laclanca pulataman, xahua çachiquínín, xahua mapeksinanín, masqui lataká túcuya xtachuhuíncán xlacán talichuhuínán.

11

Dios camacamin chatiy xakchuhuinanin huanti tamacatzininan xtalulóktat

¹ Acalistán quimaxquicalh kantum lhman lilhcan xta chuná cumu la kantum líxtoko, y chiné quihuanicalh:

—Lalihuán capit lhçaya xpusiculan Dios xahua xaltar, na caçaputleke nícu kalhalit antá talakachixcu huinán.

² Pero ni nalhçaya lácu xliactzuná kalhiy xatanquilhtín, porque tamá xatan quilhtín aya çama ca max qui canit huanti ni tali pa huán Dios, xlacán lan nata lika manán y natalactayamiy cxaçachi quín Jerusalén huantu Dios man xlacsacnit y xçachi quín xli maxtúy, chuná natalika manán tipuxamatiy papá. ³ Y acalístán aquit naccama camín chatiy quiakchuhuinanin huanti natalilhakanán huachichi lhákæt xlacata xlacán nataliakchuhuinan quin talulóktat, aktum milh aktiy cientu atutumpuxam quilh tamacú talichuhuinanamánalh nahuán.

⁴ Umakólh chatiy akchuhuinanin huatunin talitaxtuy akatiy xaquihui olivo xahua aktiy candelero huantu tayá nalh nac xla catín lanca tali pahu xDioscán huanti xpu chiná çaquilh tamacú. ⁵ Para tícu nataxtuyachá huanti para nacamakni putún, xlacán nataquilhtaxtuy lhçuyat y maktum nacalh cu yukoy huanti tasitziy nahuán, y chuná nataniy amakólh huanti ni nataucxilhputún. ⁶ Umakólh xlacscujni Dios huanti natamacatzininan xtalulóktat, xlacán takalhiy nahuán litlihueke xlacata natamalacchu huay nac akapún laqui ni namín sin lihuán xlacán antá talamanchá nahuán nac çaquilh tamacú xlacata nata liakchuhuinan xtachuhuin Dios, pero na takalhiy nahuán lit li hueke xla cata chú chut huantu huí nac çaquilh tamacú tlan kalhni natatlahuay, y nachuná natalimapatiniy latachá túcuya talipuhuán huanti tahuilánalh nahuán nac

caquilhtamacú, la tachá nı́cu maklıt xlacán chuná natatla huaputún.

⁷ Pero acxnı́ nalakchán quilhtamacú la ta xlacán tancs tama lu loknıt nahuán xta chu huın Dios, amá lanca qui tzistancán huantı́ chíhuilı́canıt nac lanca pulhmán puła chın huantı́ nı́ kalhiy xtampún natacxtuyachi antá y xlá nacakospasay, nacamakatlajay y nacamakniy. ⁸ Xtiyatlı huacán umakolh xlacscujni Dios antá itat nacataramicán nac xacatı́jının amá lanca cachiquın Jerusalén antanı́cu mapatı́nı́calh y maknı́calh nac cruz Quimpuchi nacán. Pero umá cachiquın na tlan çatamalacastucáhu Sodoma xahua Egipto. ⁹ Y aktutu quilhtamacú aıtat maj nahuán xtiyatlıhuacán nac tiji, y cristianos canı́huaj xalanın y tıpa katzi tachuhuın huantı́ talı́chuhuınán natamın taucxilha, y nı́ catitamástalh quilhtamacú nacamaçnuçán nac tıyat.

¹⁰ Cristianos huantı́ tahuılánal nac caquilhtamacú lan natalı́paxuhuay pı́ çamaknı́calh nahuán, luu lipeçua tapa xuhuamánal nahuán hasta catı́hua huantı́ natatzucuy laı́tay huantı́ xtapalh tumın, porque amakolh çatı́y xak chuhuınanın Dios luu lı́hua huantı́ xcalı́mapatı́nı́maj nahuán cristianos huantı́ tahuılánal nac caquilhtamacú.

¹¹ Pero acxnı́ tıtaxtukolh amá aktutu quilhtamacú aıtat, Dios çama la cas ta cuánı́lh amakolh çatı́y xak chu huı́nanın, xlacán tatáquı́lh y tatáyalh, y xlı́huaç cristianos huantı́ taúcxılhlı́ lan tapeçuáxnı́lh. ¹² Pero amakolh çatı́y xlacscujni Dios takáxmatli aktum tachuhuın huantı́ luu palha chiné çahuánı́lh:

—ı́Lalı́huán catalacacxtuchıtıtı́t uú nac akapún!

Xlacán tzúculh tatalacacxtuy nac xlacni puclhni hasta nac akapún, y xlı́huaç huantı́ xtasıtızı́niy stalanca taúcxılhlı́. ¹³ Na acxnı́tı́yá chú tzúculh putzankanán nac çatı́yatni y caj xpalacata la ta xtachiquı́ma tı́yat, la ta xlı́lanca amá cachiquın pulaccáhu xlacata chiquı́ la ta talakponka

kōlh y taláctilhli, y aktujún mīlh cristianos tánīlh; pero huānti nī tánīlh y chunacú tata máxtekli xastacná nac caquilhtamacú, caj xpālacata xtapeçucacán xlacán tzúculh talakachixcuhuiy Dios huānti huilachá nac akapún.

¹⁴ Chuná umá tītax tu kōlh xli pū lactiy lanca tapātīn, pero timimajcú xlipū lactutu.

Xlikalhatujún ángel maşaniy xtrompeta

¹⁵ Acxnī lākchalh laṭa xlikalhatujún ángel namaşaniy xtrompeta, xlá maşanīlh y takáxmatli pī līlhuhua chiné palha xquilhuamácalh nac akapún:

¡Xlicāna pī caj xmañ huá sacstu minīniy lanca talipāhu
Quimpuchinacán Dios, naçhuná Cristo huānti xta
lacsacni

natamapeksinán nac caquilhtamacú!

Y chuná nalay porque xlacán canēcxnicahuá quilhtamacú
xmañ huá tamapeksinamánalh nahuán.

¹⁶ Amaḳōlh puxamatāti lakḳōlutziñni huānti nā tahuilá
nalh nac xpumapeksincán nac xlatatīn Dios, puṭum tala
kataquilhpūtāl, talīchalh xlacancán hasta nac caṭiyatni
y tzúculh talakachixcuhuiy Dios, ¹⁷ y chiné xtaquilhuamá
nalh:

Çana ccapaxcatzīniyán huix lanca talipāhu y lanca mila
catzúcut quiDioscán,

porque huix huānti chunatiyá xlápat y la çalacchú quilh
tamacú chunacú lápat,

y lançhú aya tzucunīta mapeksinana chuná cumu la minī
niyán.

¹⁸ Xli huāç laclanca mapeksinānīn xalac laclanca çachi
quīnīn lipeçua taquiclhcatzamánalh

porque lakçañit quilhtamacú laṭa namaşiyuya min ta
sitzi,

y nacamaṭatīniya huānti aya tanīñit;

y nacamaxquiya huantu ticamalacnuni amakolh miakchu
 huinanin huanti xtalacsujniman mimprofetas,
 nachuna amakolh huanti huix tata pek si niyan min ca
 manan
 huanti tacacniani mintacuhuiní,
 chuna huanti lactalipahu xahua huanti tatasiyuy pi nitu
 xkasatcan;
 pero maktum nacalactlahuayahuakoya huanti xtamalak
 tzankenamanelh nac caquilhtamacú.

¹⁹ Caj xamaktum talaquilh xpusiculan Dios huantu hui
 lachá nac akapún y nac xpulacni pusiculan xtasiyuy pi
 xtanumachá aktum caxa xla oro y nac amá caxa xtajuma
 amá xtalacaxlán Dios huantu luu pulh ticatatláhuah
 cristanos xalac caquilhtamacú. Acxni chuna cucxilhkolh
 lipēcua tzúculh maklipa y tzúculh jiliy, lipēcua tzúculh
 macasanán lata xtachiquima tiyat, nachuna tzúculh min
 lanca sin xahua lhuhua laclanca chéjet.

12

Chatum puscat huanti talamakasitziy tantum lanca tzutzoko dragón luhua

¹ Caj lipuntzú cucxilhpá aktum lanca lićacnít lilacahuán
 nac akapún: chatum puscat akmilij xilaniť taxkákēt chi
 chiní xta chuna cumu lám para huá xli lha ka nanit; nac
 xtantún xlacya papá y nac xakxaka xacuí aktum corona
 huantu xkalhiy akcutiy stacu. ² Uma puscat niaj sacstu
 xlama huata xlá xámaj malakatuncuhuy chatum actzu
 cskata. Acxni maklhcatzilh pi aya lakchama quilhtamacú
 lipēcua tzúculh tasaxniy caj lata xcatzanajuama porque
 nilay xucxilha quilhtamacú. ³ Na acxni tiyá cucxilhpá
 aktumlitum lanca lićacnít lilacahuán, cúcxilhli tantum
 quitzistancán cumu la lanca tzutzoko luhua huantu hua
 nicán dragón, aktujún xakxaka xkalhiy y kancáhu xaka

lókot, y nac aka tunu xak xaka xacuí aka tunu corona.
⁴ Cstaján amá lanca tzutzoko dragón xuataáctilh pulac tutu xlacata laṭa tahuilá nalh stacu nac akapún y antá puṭum çamacáchilh nac çatiyatni. Amá lanca tzutzoko luhua tachókolh xmaḷakatancs antaní xmá amá pusçat huantì xmaḷa ka tun cu huima cskata, laquì tuncán nala ka huay acxni nala ca chín cskata. ⁵ Amá pusçat maḷa ka tun cú huilh çatum actzu kahuaa huantì namaḷpek sinán nac xliçalanca çaquilhtamacú laṭachá tucuya lac lanca çachiquinín tahuilánalh, pero xlá tlihueklh nahuilìy xli maḷpeksín cumu la huantì xliçana maḷpeksiná. Pero amá pusçat maklhtìcalh xkahuasa y léncalh nac xlatatín Dios antaní huilachá nac lanca xpumapeksín nac akapún.
⁶ Huata pusçat xlá tzálalh nac desierto antanícu niṭícu anán, çalh lacatum antanícu Dios chuná xça xuilininiṭ laquì antá namaḷhuicán hasta natìtaxtuy aktum miḷh aktiy cientu atutumpuxam quilhtamacú.

⁷ Acalistán cúcxilhli pì tzúculh guerra nac akapún, amá xapuxcu ángel Miguel xahua xángeles tzúculh tataṛatla huay amá lanca tzutzoko dragón luhua xahua xli huak huantì tataṣcuja, xlacán na tzúculh tataṛa la ca ta quiy.

⁸ Pero niḷay tamakatlájalh amá xapuxcu ángel Miguel, huata xlá tayánilh y maktum tlakaxtucanchá nac akapún.

⁹ Amá lanca tzutzoko luhua huantù huanicán dragón, hua tiyá amá akskahuiná luhua huantù makán lama huantù huanicán Diablo xahua Akskahuiní, huantì xça akskahuiy xli huak cristianos huantì talamánalh nac çaquilhtamacú, pus xlá y xli huak xalaktzankán ángeles huantì xta mak tayay, xlacán huak antá çamacachínalh nac çatiyatni.

¹⁰ Na acxni tiyá ckáx matli aktum tachu huín huantù minchá nac akapún:

Lanchú aya lakçaniṭ quilhtamacú laṭa nakalhiyáhu xlak táxtut lanca talipahu qui Dioscán,

stalanca masiyunit pi xman huá xlá huanti kalhiy lanca
 xlacatzúcut y namapeksinán,
 na natamapeksinán amá Cristo huanti xtalacsacni.
 Porque chú aya maktum tu tlakaxtucanit amá akskahuiní
 huanti xliankalhiná quilhtamacú catuhúa xcalimalkasi
 yuma quinatalancán.

Tamá akskahuiní neçxnicú xlijaxma çatzisní y çacuhuiní
 catuhua xcaliyahuama nac xlatatin Dios.

¹¹ Pero tamakolh quinatalancán huanti akstitum tatilatá
 malh, xlacán huá talimakatláljalh,
 porque xlacán huá xta li cha kanit xkalhni Quim pu chi
 nacán huantu xlá stajmákalh nac cruz,
 y caj xpalacata amá xtachuhuín Dios huantu xlacán xta
 liakchuhuinampulay.

Nipara tzinú talilaklhpécualh para nacamaknicán caj huá
 xpalacata,
 huata aktum tacátzilh masqui huá cacalimaknicalh.

¹² ¡Pus çami ni niyán capá xu huátit xli huak hui xinín
 ángeles

xahua huak huanti tahuilánalh nac akapún!

¡Pero paxcatacu tihuanátit huixinín cristianos huanti hui
 látit nac çatiyatni, xahua nac pupunú,

porque cumu tamá akskahuiní catziy pi niaj makas quilh
 tamacú lata tilamajcú,

pus luu lipeçua sitziniit masqui taca ta ni tanchi nac çati
 yatni!

¹³ Acxni amá lanca tzutzoko luhua huantu huanicán
 dragón maklhcátzilh pi xmakatlajacanitanhá nac akapún
 y xta ma çac ti canit hasta nac çatiyatni, nac çatiyatni
 tuncán tzúculh putzastalay amá pusçat huanti xmalaka
 tuncuhuiní actzu cskata. ¹⁴ Pero amá pusçat kálhilh lanca
 xpeke cumu la xla pichahua laqui tlan nakosa nac çahuní y
 naán tatzeka nac desierto antanícu xçaxtlahuaniniit Dios

y nama_huicán y namaktakalhcán aktutu çata áit̄at̄, anta nícu nīlay namaclay amá lanca tzutzoko dragón luhua. ¹⁵ Xtas̄itzi amá lanca tzutzoko luhua quilhtáxtulh luhua chúchut laqūi nat la huay kantum kalht̄uchoko huant̄u namamux̄tiy amá puscat huant̄i xputzastalama. ¹⁶ Pero çat̄iyatni nā makt̄ayalh amá puscat porque xlá maktum takalh pítzil̄h t̄iyat y antá laktzan̄k̄akolh amá chúchut huant̄u xquilhtax̄tun̄it̄ amá lanca dragón. ¹⁷ Caj xp̄alacata huant̄u quit̄áxtulh amá lanca dragón lihuaca sit̄z̄in̄ilh amá puscat, huata alh çalacataquiy xlihuak huant̄i xlit̄alaka pasni, xlihuak amakolh cristianos huant̄i tacac̄n̄inaniy y takalhakaxmata xli_mapeks̄ín Dios, y akst̄itum tal̄ilamá nalh amá xta_hchuh̄ín Dios huant̄u tiquil̄ichuh̄inanchi Jesucristo. ¹⁸ Acalist̄án amá lanca tzutzoko dragón luhua antá tayachá nac xquilht̄ún pupunú.

13

Tant̄iy laclanca li_lakaputza quitzistancán

¹ Aca list̄án cuc xilhpá p̄i xta cut machi nac pupunú tantum lip̄e cuánit qui tzistancán, xkalhiy aktujún xak x̄aka y kancáhu xakalókot. Nac kanatunu xakalókot xka lhiy aktum corona, y nac akatunu xakx̄aka xtatzoktahui lan̄it̄ lacl̄ixcájnit tachuh̄ín huant̄u xli_lacataquimácalh y calahúá xquilhçañimácalh Dios. ² Umá lanca li_lakaputza quitzistancán huant̄u aquit cúcxilhli, luu xta_hchuná xtasiyuy cumu la tantum lanca lapánit̄, pero xtant̄un̄ín xta_hchuná xtasiyuy cumu la xla oso, y xquilhni xtasiyuy cumu la xla León. Amá lanca tzutzoko dragón luhua máx quilh xlit̄lihueke x̄ahua xli_mapeks̄ín laqūi namapeks̄ínán. ³ Aktum xak x̄aka amá lanca qui tzistancán xta_hsiyuy p̄i lip̄ecua la_ta xta_hkūin̄it̄ ahuayu xámaj lakniy, pero caj xamaktum pácsnilh xta_hkūin̄it̄ y cristianos xalac çaquilh ta macú cacs tal̄ilacáhua acxn̄i taúcxilhli p̄i tat lán̄t̄ilh,

hasta lhuhua cristianos tzúculh tali pa huán amá lanca lixcájnit quitzistancán. ⁴ Lhuhua huanti talakachix cú huilh amá lanca tzutzoko luhua porque huá máxquilh lit li hueke xahua lima peksín amá lanca quitzistancán; nachuná talakachix cú huilh amá lanca quitzistancán, y chiné xtahuán:

—Xlicana pi nití anán atunu xlit li hueke cumu la eé lanca quitzistancán, xahuachí ¿tícu cahuá tlan nalacata quiy?

⁵ Na maxquicalh quilhtamacú xahua lit li hueke amá lanca qui tzis tancán xla cata pi tlan lixcájnit cali kalh chu huínalh y cata la la ca tá quilh Dios, y laqui na tlan cama peksínalh hasta tipu xamatiy papá. ⁶ Cumu maxquicalh lima peksín xlicana pi chuná lixcájnit y calahúa likalh chu huínalh Dios, calahúa y catuhúa huantu lila ca tá quilh, nachuná lixcájnit lata calikalh chu huínalh xpu santu xahua amakolh cristianos huanti tahuilananchá nac akapún. ⁷ Na maxquicalh quilhtamacú xlacata pi cacatlá hualh guerra amakolh cristianos huanti talipahuán Dios y cacamakatlájalh, xahuachí na maxquicalh quilhtamacú cacakchípalh xli huak cristianos xalac caquilhtamacú latachá nícu xalanín, y túcuya tachuhuín talichuhuínán. ⁸ Masqui xli huak cristianos xala caquilhtamacú tzúculh talipahuán y talakachixcuhuy amá lanca lixcájnit quitzis tancán, pero nichuná tatláhualh huanti xtali pahuán Dios, huanti hasta lata nia xmalacatzuquicán caquilhtamacú xtatzokta huila nittá xta cu huinicán nac amá xalatámat libro huantu kalhíy xBorrego Dios huanti xokónulh quin talakalhincán.

⁹ Huixinín huanti kalhíyátit mintakencán, caakatákestit huantu ccahuanimán:

¹⁰ Huanti antiyá lakchán pi nacachilencán, xlicana pi nacachilencán;

y huant̄i antiyá lakchán p̄i nacamakñicán,
xlicana p̄i nacamakñicán.

Peró huant̄i xlicana tatapeksiniy Dios y talipahuán, tala casquín p̄i natalakhiy licamama nit̄u natataxlajuaniy y chunatiyá natalipahuán Quimpuchinacán.

¹¹ Aca listán cuc xilhpá tantum túnuj qui tzis tancán huant̄u xtac xtu machi nac tíyat, umá lixcájnit qui tzis tancán xkalhiy kantiy xakalókot huant̄u xtachuná xta siyuy cumu la xla borrego, pero acxni chu huínán xtachuná xlipixchalanca xchuhuínán cumu la xchuhuínán amá lanca lixcájnit dragón luhua. ¹² Xahuachí cumu na xtachuná xkalhiy xlitlihueke xahua xliṃapeksín cumu la huant̄u xkalhiy amá xapulh qui tzis tancán, huá xpa lacata tlan juerzaj camalacpuhuánñilh cristianos huant̄i talamánalh nac caquilhtamacú xlacata p̄i catalakachix cúhuilh amá xapulh lanca quitzistancán huant̄i pácsnilh amá lanca xtaḡhuín huant̄u xámaj lakniy. ¹³ Xahuachí xcatlahuay laclanca licácnit tascújut huant̄u xcaliṃala ca huaniy cristianos, xlá tlan xta macactiyachi lhcúyat nac akapún hasta nac catiyatni nac xlacatincán. ¹⁴ Caj huá xpalacata umá laclanca licácnit tascújut huant̄u xlá xmaḡquicanit litlihueke natlahuay chuná lan caliakskahuí m̄ilh cristianos xalac caquilhtamacú, hasta camatláhuilh aktum lanca tzincun huant̄u xtachuná xtasiyuy cumu la amá xapulh lixcájnit quitzistancán huant̄i xliṃatakahui canit espada y masqui xliḷáknit xuanit pero xlá chunacú xlama xastacná. ¹⁵ Umá xlitantiy quitzistancán maḡqui calh litlihueke laqui namastacuaniy y nakalhiy latámat amá lanca xtzincun amá xapulh lixcájnit quitzistancán, laqui xlá man nachuhuínán y nalimapeksínán p̄i cacamak nícalh xlihuak amakolh cristianos huant̄i ni natalakachix cuhuiy. ¹⁶ Xahuachí liṃapeksínalh p̄i xlihuak cristianos huant̄i lactalipahu xahua huant̄i nit̄u xkasatcán, huant̄i

lacrrico xahua huantĭ lacpobre, huantĭ cumu la tachĭn camascujumácalh o huantĭ calakuán talamánalh, huak cacahuilínicalh nac xmacxpāncán osuchí nac xmuxtĭncán aktum sello huantĭ nacalĭlakapascán. ¹⁷ Y nĭpara çatum tícu tlan natamañuanán o nastanán para nĭ ĩmar cartla huacanĭt nac xmuxtĭn xtacuhuini osuchí xanúmero amá lanca ĩxcájnit quitzistancán.

¹⁸ Para xlacata tlan naakataksátit huantĭ ccañuanimán talacasquín ĩskalala, pus huantĭ lacpuhuán pĭ akataksma umá tachuhuĭn caucxilh lacástucli lacu quĭtaxtuy xanúmero amá ĩxcájnit quitzistancán, porque xataputlekén taxtuyachá xtacuhuini çatum chixcú. Huá umá número huantĭ taxtuyachá: akchaxán cientu atutum pu xa machaxán.

14

Xtaquilhtĭncán 144,000 cristianos

¹ Aca ĩstán cuc xilhpá amá huantĭ ĩtaxtuy xBorrego Dios, antá xlá xyá nac amá kestĭn huantĭ huanicán Sión. Antá lacxtum xtatañánalh aktum cientu atĭpuxamatati mĭlh cristianos huantĭ nac xmuxtĭncán xca tzo kuilĭ ni canĭt xtacuhuini amá xBorrego Dios xahua xtacuhuini xtlat. ² Aca ĩstán xtakaxmata cumu la macasanán anta nícu xuástat tamokosa lhuhua chúchut, osuchí cumu la takaxmata acxnĭ ĩpeçua tzucuy jiliy; ñachuná xtakaxmata cumu ĩmpara lhuhua tlaknanĭn huantĭ xtatlakmá nalh xĭtlaknicán huantĭ huanicán arpa. ³ Nac xlacatĭn Dios antanĭcu xlá xuí nac lanca xlactáhuilh xahua nac xla catĭncán amakolh kalhatati ángeles huantĭ la takalhĭn xta siyuy, xahua nac xlacatĭncán amakolh puxamatati lakkolu tzĭn, xlacán xtalĭquilhtĭmánalh aktum xasasti taquilhtĭn, pero nĭpara çatum tícu tlan xtacatzĭniy amá taquilhtĭn caj xman amakolh aktum cientu atĭpuxamatati mĭlh xata

lacsacni cristianos tlan xtaliquilhtliy huanti xcalakmaxtu canit nac caquilhtamacú. ⁴ Huatunin umakolh cristianos huanti necxnicú tatatalakxtuminit nipara chatum puscát, huata caj xman huá akstitum xtalipahuán Cristo, huá xpa la cata çali mi nininy nata stalaniny lachá nícu xlá naán. Hua tunin umakolh cristianos huanti pulh çalakmaxtu canit çalacsacxtucanit nac xlakstipancán cristianos xalac caquilhtamacú xpalachata pi nalilakachixcuhuicán Dios xahua xBorrego. ⁵ Umakolh cristianos necxnicú çamac la nicalh para xtalichuhuinalh xquilhnicán taaksanin, porque xlicana pi luu xman akstitum xalamánalh.

Xtachuhuincán kalhatutu ángeles

⁶ Aca listán cucxilhpá chatum ángel huanti xkosma talhman nac çaunin, xlá xlema aktum xatlán xtachuhuín Dios huantu mastay latamat canecxnica huá quilhtamacú, xlacata nacalimakalhchuhuiniy xlihuak cristianos huanti tahuilánalh nac xlicalanca caquilhtamacú, lachá túcuya tachuhuín talichuhuínán y lachá túcu çachiquín. ⁷ Y xli huak xliakapixtlihueke chiné xquilhuama:

—Cacacninanitit y calakachixcuhuítit Dios huanti lanca xlatatzúcut, porque chú aya lakchanit quilhtamacú lata naca ma xokoniy xlihuak cristianos. Xman huá calaka chixcuhuítit lanca talipahu Dios huanti malacatzuquinít caquilhtamacú, akapún, pupunú y xlihuak lactzu musni huantu anán.

⁸ Acalistán cucxilhpá pi cstalanitilhay chatum litúm ángel huanti chiné xquilhuama:

—¡Aya laclátayalh, xlicana pi aya laktzankatayakolh tamá lanca çachiquín huanicán Babilonia, amá çachiquín huantu litáxtulh cumu la chatum lakahuiti puscát huanti çaliakskahuimilh cristianos xalac caquilhtamacú pi huak chuná catatláhualh lixcájnít talakalhín chuná cumu la antá tlahuacán huantu malaktzankenán!

⁹ Acalistán cucxilhpá xlikalhatutu ángel huantı nā xli huak xliakapixtl hueke chiné xquilhuama:

—Para tícuya cristianos huata huá nalakachixcuhuiy amá lixcájnit quitzistancán, osuchí xtzincun huantu tla huanícalh, o para natamastay namuxtılhcahuilícán xtacu huiní tamá quitzistancán osuchí nac xmacxpán. ¹⁰ Juerza namaklhcatziy xli huak xtaşıtzi Dios huantu xlá nacalı mą pą tıniy xli huak huantı tamaka şıtziy, huantı chuná nacalakchán nacalı mą pą tınicán lhúyat xahua azufre huantu lhuma, nac xlacatıncán amakolh xatalacsacni xán geles Dios xahua Cristo huantı litaxtuy xBorrego. ¹¹ Amá lhúyat huantu nacalı mą pą tınicán neçxnicú lak mixa chunatiyá pasámaj nahuán canexnicahuá quilhta macú, y huantı nacamapą tınicán canexnicahuá quilhta macú tapą tınamánalh nahuán, porque xtalakachixcuhuiy xtzincun osuchí xastacná amá lixcájnit quitzistancán, xlacán neçxnicú catıcamajaxácalh chunatiyá camapą tı nımácalh nahuán, xahua amakolh huantı natamastay cacamuxtılhcahuilıcalh nac xmuxtıncán osuchí nac xmac xpąncán xtucuhuini amá lixcájnit quitzistancán.

¹² Huá xpalacata xli huak huantı aktum tacatziy pı xman huá Dios natatapeksıniy y natamakantaxtıy xtapuhuán, xahua akstitum natalıpahuán Jesús, xlacán tamaclacasqui mánalh lanca licamama xahua litlı hueke.

¹³ Nā acxni tiyá ckáx matli aktum tachu huın huantu minchá nac akapın, chiné quihuánilh:

—Huak catzokti umá tachu huın huantu nakax pata: “Cana lipaxúhu naquitaxtuniy amá cristiano huantı acxni naniy latıyá lipahuama nahuán Quimpuchinacán.”

—Xli cana pı chuná —huan xEspíritu Dios—, porque xlacán maktumá tı natajaja y nıaj tı catıcalımascujú calh, porque xlianalhıná capalacachuhınama nahuán huantu lacuán xtascujutcán tatıtlahuanıt nahuán.

Lácu naquitaxtuy acxn̄i Dios nacamaxokonīy cristianos

¹⁴ Acxn̄i ctalacayáhuah, cúcxilhli p̄i xlahuaca snapapa puclhni, y nac xlacni puclhni xuí ch̄atum huant̄i xt̄achuná xtasiyuy cumu l̄a cristiano. Nac xakx̄aka xacuí aktum corona xla oro, y xchi pan̄it aktum staca caxn̄ín xlīchu cucán séket huant̄u xt̄achuná cumu l̄a mach̄ita huanicán hoz. ¹⁵ Cucxilhpá p̄i taxtuchá nac xp̄usiculan Dios ch̄atum lit̄úm ángel huant̄i xliakapixtlihueke chiné xquilhanima amá huant̄i xuí nac xlacni puclhni:

—Catux can̄i, camas cuju mil̄is cujni, porque chú aya lakchan̄it quilhtamacú l̄ata natzucuya chucuya xacatla tachan̄án, aya lakchan̄it l̄ata natzucuyáhu xkanan̄áhu.

¹⁶ Amá huant̄i xuilachá nac xlacni puclhni, xlá tzúculh m̄ascujuy xlīscujni nac çat̄iyatni y tzúculh mamacxtumiy huant̄u aya xlan̄anan̄it nac çaquilhtamacú.

¹⁷ Acalist̄án cucxilhpá p̄i taxtupá ch̄atum ángel nac xp̄u si culan Dios huant̄u huilachá nac akap̄ún, xlá naçhuná xchi pat̄ihay aktum līscujni cumu l̄a staca caxn̄ín xma ch̄ita. ¹⁸ Y antiyá nac xp̄usiculan Dios taxtuchi ch̄atum lit̄úm ángel huant̄i kalhiy lanca līmapeks̄ín y līmalaktzan kenán lhcúyat, y xliakapixtlihueke chiné huánilh huant̄i xchipan̄it xastacacaxn̄ín xmach̄ita:

—Lal̄i huán camas cuju mim̄a ch̄ita y cacá çacti mus lh̄uhua tamakalán xla uva xala çaquilhtamacú, porque chú aya lakchan̄it quilhtamacú l̄ata nacayáhu porque lan tachan̄ittá.

¹⁹ Amá ángel tzúculh m̄ascujuy xmach̄ita nac xoksp̄ún çat̄iyatni, y xlīhuak antan̄ícu xlac ch̄ata yama uvas xlá c̄ac̄alh xamusatunu, y macxtum çahuílilh antan̄ícu huí lanca puchitni laqūi macxtum nalakchitcán. Huá umá lacatancs līmasiyuputún lácu Dios nacamaçat̄iniy xlīhuak cristianos xalac çaquilhtamacú. ²⁰ Amaçolh uvas huant̄u çamaçacxtumícalh, mákat l̄ata nac xaquilhapan̄ çachi

quín antá tzucúcalh çalakchitcán; y nac puchitni tzúculh taxtuy lhuhua kalhni, y lāta xlipulhmán xquítaxtuma māx xchan nac xkalhtzán tantum cahuayu, y lāta xlikalhlanca antan̄icu chuná tamákalh kalhni māx cumu aktutu cientu kilómetro.

15

Kalhatujún ángeles huant̄i xtalimimánalh ahuatá pulactujún tapat̄ín

¹ Acalistán cucxilhpá aktum lanca liçácnīt lilacahuán nac akapún: ccaúcxilhli kalhatujún ángeles huant̄i xta limimánalh pulactujún ahuatá tipakatzi tapat̄ín huant̄u xámaj liakasputa xtasitzi Dios.

² Nā cucxilhpá līla kátit̄ sta lanca pupunú xta chuná cumu lā espejo, amá chúchut xalac pupunú huilhaj xta lanit̄ lhúyat. Nac xquilhtún amá lanca pupunú antá putum xtayánalh amakolh cristianos huant̄i xtamakatlajanīt xtalacapastacni amá lixcájnit̄ quitzistancán y nī tala kachixcúhuilh̄ xtzincun, umakolh cristianos xtachipanit̄ akatunu xlitlaknicán huant̄u Dios xcamaxquin̄it. ³ Xtal̄i quilhtlimánalh xtaquilhtl̄ín Moisés huant̄i lītaxtulh lanca xlacscujni Dios, xahua xtaquilhtl̄ín Cristo huant̄i lītaxtuy xBorrego. Chiné xtaquilhuamánalh:

Xliçana pī luu lanca liçácnīt xlihuak huant̄u tlahuan̄ita, porque huix amá lanca talipahu Dios huant̄i lanca xlaça tzúcut.

Xlihuak mintalacapastacni huak akstitum y huant̄u huana huak xtalulóktat,

xliçana pī huix amá lanca talipahu quiReycán y nīti anán açat̄um rey huant̄i tlan̄ tatalacastucán.

⁴ Nīpara çat̄um tícu anán para nī lacapecuaniyán porque huix Quim pū chi nacán huant̄i qui lī la ka chix cu huítcán.

Xm̄an huix mec̄stu lápat hūanti x̄lic̄ana siculan y akst̄itum
mintalacapastacni.

Xl̄i hūak lac̄lanca ç̄achi qūin̄n nata min̄n talaka chix cu
huiȳan,

porque xl̄i hūak cris tianos taucxilhn̄t lacu akst̄itum
kalhiya mintastacȳahu x̄ahua milim̄apeks̄n.

⁵ Acalist̄an cucxilhp̄a nac akap̄un y ant̄a tas̄iyulh l̄acu
tal̄aquilh xp̄u siculan Dios anta n̄icu ç̄ama qūican̄it am̄a
xamak̄an tala ç̄axl̄an hūantu Dios x̄a tat̄ la huan̄it cris
tianos. ⁶ Ant̄a nac xp̄u siculan Dios tataxtuchi am̄ak̄olh
kalha tuj̄un ángeles hūanti x̄ta l̄i mi má nalh pulac tuj̄un
tapat̄in. Um̄ak̄olh ángeles x̄tal̄ilhakan̄anit lakl̄ilak̄at̄it y
laksnapap̄an lh̄ak̄at hūak x̄la xatl̄an lino y xtatamp̄ula
kuil̄anah cinturón x̄la oro hūantu hasta nac xcuxm̄unc̄an
x̄aç̄añiy. ⁷ Am̄ak̄olh kalhat̄ati ángeles hūanti tatasiyuy
cumu l̄a takalh̄in, ç̄at̄um taxtuch̄a hūanti ç̄am̄ax̄quilh
am̄ak̄olh kalhatuj̄un ángeles pat̄unu copa x̄la oro, ant̄a
stap xtajuma xl̄ihūak xtasītzi lanca talip̄ahu Dios hūanti
can̄ec̄xnicahuā quilhtamacú lama. ⁸ Y nac xp̄u siculan
Dios akmilij tánulh lh̄uhua jini hūantu stalanca l̄itasiyuy
p̄i lanca x̄lacz̄úcut Dios, y n̄ipara ç̄at̄um t̄icu ant̄a t̄lan
xtan̄uy sinoque hasta ac̄xni aya t̄itaxtukon̄it nahuán am̄a
lac̄lanca tapat̄in hūantu x̄ta lim̄in am̄ak̄olh kalha tuj̄un
ángeles.

16

*Patuj̄un copa anta n̄icu xtatajum̄anah pulactuj̄un t̄i-
pak̄atzi tapat̄in*

¹ Caj lipunchú ç̄ak̄xmatli p̄i taxtuchi aktum palha tachu
hūin nac xp̄u siculan Dios y chiné x̄a huanima am̄ak̄olh
kalhatuj̄un ángeles:

—L̄al̄i hūan capimp̄itit nac ç̄aquilh tamacú y ant̄a nac
ç̄at̄iyatni caqūjak̄ x̄te kemak̄antit tamá lac̄lanca tapat̄in

huantū tatajumánalḥ nac paṭunu copas huantū Dios calak macama cristianos.

² Púlalḥ chaṭum ángel y antá nac caṭiyatni quiakxteke mákalḥ huantū xtajuma nac xcopa; y xliḥuak amakoḥlḥ cristianos huantū xtatamaṣṭañit cacalḥcaḥuilinicalḥ xta cuhuiní amá lanca lixcájnit quitzistancán osuchí huantū xtalakachixcuḥuḯy xtzincun, caṭaxṭuníchi aktum lixcájnit tzitzi pero lipeṭua xcatzán.

³ Mímparachá xliḥaṭiy ángel xlá naḥchuná akxtekemá kalḥ huantū xtajuma nac xcopa nac pupunú, xliḥuak chú chut xalac pupunú kalhni huankolḥ, xṭaḥchuná xṭasiyuy cumu la xkalhni chaṭum chixcú huantū maknícán, y huak niḥ huantū xanán nac pupunú.

⁴ Xliḥkalhatutu ángel akxtekemájulḥ huantū xtajuma nac xcopa nac xliḥuak kalḥṭuchoko xaḥua nac musni, y xliḥuak chúchut xalac kalḥṭuchoko y xalac musni huak kalhni huankolḥ. ⁵ Na acxnitiyá ckáxmatli pi amá ángel huantū camaktakalḥa xliḥuak chúchut chiné huá:

Quimpuchinacán, xmañ huix meṭstu lápaṭ huantū xliḥana sicular y akstítum mintalacapaṣṭacni, xliḥana pi huantū akstítum camá ka lḥa pa liya huantū huintú talacleñiyán,

hasta laṭa xamakán quilhtamacú huix chunatiyá xlápaṭ y chunatiyá lápaṭ la calacchú quilhtamacú.

⁶ Chuná camí niñiy laṭa camá paṭi nípaṭ cumu xlacán naḥchuná tamakapaṭínalḥ y hasta tamakniñankolḥ amakoḥlḥ cristianos huantū huix xcalacsacniṭa laqui natali paḥuanán,

naḥchuná tatlahuánilḥ amakoḥlḥ profetas huantū xṭaliakchu huñanán.

Lanchú huix naḥchuná calimapaṭinípaṭ y camaucxilhniṭa lhuhua kalhni.

¡Xliḥana pi luu chuná caminiñiy!

⁷ Na ckáxmatli p̄i minchá tachuhuín nac xaltar Dios, chiné xquilhúamácalh:

—Xl̄icána p̄i huix Dios huant̄i lanca milacatzúcut y xp̄u chiná huak̄ laṭa túcu anán, xl̄icána p̄i akstitum camaxoko niya huant̄i tamakalipuhuanitán.

⁸ Mimparachá xl̄ikalhat̄ati ángel y nac xlacán chichiní akxtekemácalh huant̄u xtajuma nac xcopa, amá chichiní kálh̄ilh̄ l̄it̄lihueke xlacata nacamachichiy y hasta nacal̄h̄ cuyuy cristianos xalac caṭiyatni. ⁹ Xl̄i huak̄ cristianos lixcájnit tatasíyulh̄ laṭa tachíchilh̄, pero masqui chuná caakspúlalh̄, xlacán niṭpara tzinú xtalipúhua y niṭpara tala kachixcúhuilh̄ Dios huata caj calahúa y lacl̄ixcájnit tachuhuín tzúculh̄ tal̄ilacataquiy Dios huant̄i tlan camapeksiy umakol̄h̄ tapat̄in huant̄u mima.

¹⁰ Xl̄ikalhaquit̄zis ángel akxtekemácalh huant̄u xtajuma nac xcopa antanícu xuí xp̄umapeksin̄ amá lanca lixcájnit quitzistancán, y xl̄ihuak̄ antanícu xl̄á xmapeksinán laka capucsuanankol̄h̄. Cristianos huant̄i antá xtamapeksiy hasta tzúculh̄ talacxcay csimakat̄cán caj laṭa lipēcua xta pat̄inamánalh̄. ¹¹ Pero niṭpara huá talimákxtekli xlacata nij natatlahuay huant̄u lixcájnit, huata caj xp̄alacata xta pat̄incán huant̄u xtamaklhcat̄zimánalh̄ lixcájnit tzúculh̄ talacataquiy Dios huant̄i huilachá nac akapún.

¹² Acalistán acxn̄i xl̄ikalhachaxán ángel akxtekemájulh̄ huant̄u xtajuma nac xcopa nac xakalhtuchoko huant̄u huanicán Eufrates; amá chúchut xalac kalhtuchoko sac̄akol̄h̄ xlacata tlan natalactlahuán amakol̄h̄ laclanca napuxcún huant̄i xtamimananchá nac pekán antanícu pulhachá chichiní.

¹³ Acalistán cúc xilhli p̄i nac xquilhni amá lanca tzu tzoko luhua huant̄u huanicán dragón, xahua nac xquilhni amá lixcájnit quitzistancán, chu nac xquilhni amá aksa niná profeta tataxtuchi pulactutu lac̄lixcájnit esp̄iritu

huantū xtata siyuy cumu la chí cheklh. ¹⁴ Umākólh lac lixcájnit espíritus huak huá xtata peksiniy akska huini, y xlá camáxquilh litli hueke laquī natatlahuay lac lanca lixcájnit tascújut huantū natalimālacahuāniy amākólh lac lanca lactalipahu reyes xalac caquilhtamacú, laquī huak nata māmacxtumiy y lacxtum nata tala lacata quiy Dios acxni xlá namālak chanīy quilh tamacú lata nacā mā xo kōniy cristianos.

¹⁵ “Pero cuentaj catlahuátit, porque aquit camán calak minán acxni ni liacatzihuilatit nahuán, xtachuná cumu la çatum kalhaná. Luu čana lipaxúhu amá huantū chu natiyá akstítum quilipahuán y quinkalhhalkhima, y ská lalh maktakalhma chákāt xlacata pi ni xalhtantala lámaj nahuán y nalimāxanán xlatamat.”

¹⁶ Amākólh la lixcájnit espíritus tamāmacxtúmilh xli huak lac lanca māpeksinanín xalac caquilhtamacú lacatum antanícu huanicán nac xtachuhuín hebreo Armag edón.

¹⁷ Xli ka lha tujún ángel akxte ke má kalh xcopa nac caunín, y nac xpūsantu Dios huantū huilachá nac akapún tax tuchá aktum palha tachuhuín huantū chiné xqui lhuama:

—¡Chú aya huak kantaxtukólh huantū xtalhcatahui lanit!

¹⁸ Acxni tiyá lipećua tzúculh maklipa, tzúculh maca sanán y lipećua tzúculh jiliy, y xlićalanca caquilhtamacú tachíquilh caj xpālacata lata lipećua pućzankánalh, neć xnicú a xpućzankánán xlićalanca chuná cumu la pućzankánalh hasta lata huilácalh nac caquilhtamacú. ¹⁹ Amá lanca caćhiquín pućactutu lata tapítzilh, y lac lanca caćhiquín huantū tahuilánalh nac xlićalanca caquilhtamacú talak ponkakólh. Acxnicú lacapástacli Dios xtalakalhín amá lanca caćhiquín huanicán Babilonia xlacata nacā maca

miniy tapatín huantū xçalakchán huantī antá xta huilá nalh caj xpälacata pī lipeçua xtamakasitzinīt. ²⁰ Xlihuak islas huantū xta huilá nalh nac xla quítat pupunú talak tzankakolh, načhuná çakestinín, ²¹ y tzúculh taçtayachi nac akapún la lancaxnín chéjet huantū xtincán tipuxam kilo akatunu, pero cristianos xalac çaquilh tamacú nipara chuná talilipúhua xtalakalhincán, huata caj lihuaca tasí tzilh y la lixcájnit tachuhuín tzúculh talilacataquiy Dios xpälacata la ta lipeçua xtalipatinamá nalh amá chéjet.

17

Cachiquín Babilonia xtaçhuná lixtaxuy cumu la çatum lakahuiti pusçat

¹ La ta xli ka lha tu juncán ángel huantī xta chi panit patunu copas, quilákmilh çatum y chiné quihuánilh:

—La lihuán calacapala catát uú laquī nacma siyuniyán amá lanca tapatín huantū amaj lakchán amá çachiquín huantī lixtaxuy cumu la çatum lakahuiti pusçat huantī huí nac xlacni chúchut. ² Xlihuak la lanca ma peksinanín xalac çaquilh tamacú huak tata tlahuanit talakalhín y xli huak cristianos xalac çaquilh tamacú tamaca stalamá nalh huantū xlá lixcájnit tla huay, xahuachí talī kot má nalh xcuchu huantū xlá ma stay hasta lan talīkachitamakamá nalh.

³ Y la ta xEspíritu Dios xquimalacahuñima, amá ángel quílelh hasta nac desierto, antá cúcxilhli çatum pusçat huantī xkehui tantum lanca tzutzoko quitzistancá, umá lixcájnit qui tzi stancá xka lhiy aktujún xak xaka y kan çahu xakalókot, y nac xli lanca xmacni xtatzokta huilanit la lixcájnit tachuhuín huantū xli lacataquimá calh Dios. ⁴ Amá pusçat huantī xuilánilh lixcájnit quitzistancán xli lha ka nanit lacuán y lak li la kátit lhakat xapusta puhua xahua xatzutzoko, lhuhua xkalhiy xlitacaxtay huantū xla

oro, xla perlas y laktlakátit lakslipua chíhuix. Xchipanit patum copa xla oro antanícu xtajuma xlihuak huantu lac lixcájnit y ni liucxilhputu, y xlihuak huantu lixcájnit tala kalhín huantu limakapaxuhuay xmacni. ⁵ Y nac xmuxtín xtatzoktahuilanit pulactum tachuhuín huantu pulactiyu xuamputún: “Babilonia, umá lanca pulataman litaxtuy xtzicán xlihuak amakolh huanti talitaxtuy cumu la laka huiti lacpuscatnín, y xlihuak huantu lixcájnit anán nac caquilhtamacú.” ⁶ Pero acalístán ccátzilh pi amá puscat xkachiy, huá xlikachinít xkalhnicán xlihuak cristianos huanti xcamanán Dios xcalimaxtunit, xahua xkalhnicán amakolh huanti xcamaknicanít caj xpalacata cumu laca tancs tamalúlokli pi xlacscujnín xtahuanit Jesús.

Acxni cucxilhkolh aquit luu cacs clilacáhua amá puscat huantu xacucxilhma porque nipara tzinú xacakataksma huantu xuaniputún amá talacahuán. ⁷ Pero ángel quihuá nilh:

—Ni luu akatiyuj calila huantu úcxilhti, porque aquit camán mala ca pu tun cu hui niyán huantu hua ni putún tamá puscat huanti úcxilhti xahua amá lanca lixcájnit quitzistancá huantu kalhiy aktujún xakxaka y kancáhu xaka lókot huantu kehui puscat. ⁸ Amá lanca qui tzis tancá huantu huix ucxilhnita, huá litaxtuy chatum huanti xlama xapulh pero lanchú niaj ti lama porque aya ninít y antá chú tachín tajuma nac amá pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, pero namín quilhtamacú acxni xastacná natacutachá laqui nachán antanícu luu maktum namalaksputucán. Xlihuak cristianos huanti talamánalh nahuán nac caquilhtamacú huanti nitu tatzoktahuilanit xtacuhuinicán nac amá xalatámat libro huantu xkalhiy Dios hasta lata tilacatzúculh caquilhtamacú, xlacán luu cacs natalilacahuán y natacancinaniy acxni nataucxilha pi lamá pajá amá lanca lix cajnit qui tzis tancán huantu

xniniṭ pero chú lacastacuananiṭ nac çaliniṆ.

⁹ 'Luu cuentaj catlahua porque talacasquín liṣkalala xla cata naaka taḱsátiṭ huantü cámaj maḷa ca puṭuncu huiy: Amá aktujún xakxaka lanca quitzistancán, huá liṭaxtuy aktujún keṣṭiniṆ antanícu huí amá pusaṭ; xahuachí na tlan tama la castucáhu amá aktujún akxaka, kalhatujún reyes. ¹⁰ Xlihuak umakolh kalhatujún reyes, kalhaquitzis aya taniṆittá, chaṭum maṭeṣiṆa majcú çalacchú quilhtamacú, y xliḱalhatujún niṭ tasiyuy tuncán. Pero acxniṆ namín xliḱalhatujún tamá niṭ maḱas quilhtamacú catimaṭ peksíṆalh. ¹¹ Amá lanca liṭcájniṭ quitzistancán huantü xapulh xlama pero huantü aya niṆiṭ, huá huaniputún xliḱalhatzayán reyes, maṣqui na huá caṭatapeksiy xaka lhatujún, xlá acaliṣṭán amaj taçaxa xlacata namimparay, pero maktum tu amácalh maḷakspuṭucán canicxnicahuá quilhtamacú.

¹² 'Amá kancáhu akalókot huantü huix úcxilhti, huá taliṭaxtuy kalhacáhu reyes huantü niṭ tatzucuy tamapeksinán nac çaquilhtamacú; pero caj xman aktum hora cumu la amá lanca liṭcájniṭ quitzistancán natakalhiy liṭapeksin y natamapeksinán cumu la reyes. ¹³ Umakólh kalhakáhu reyes luu lacxtum taliṭatziy piṭ natamaṭquiṭ xlihuak xliṭ li huekecán xahua xliṭapeksincán amá lanca liṭcájniṭ quitzistancán laqui huata huá namapeksinán. ¹⁴ Xlacán natazucuy tala caṭaquiṭ amá huantü liṭaxtuy xBorrego Dios; pero xlá nacamakatlajay xahua xlihuak amakolh cristianos huantü Dios çalacsacniṭ y akṣṭitum tatilatamanṭ nac xlacatín, porque tamá xBorrego Dios niṭiṭ catimakatlá jalh, porque xlá huá xpuchinacán xlihuak huantü na puchi nanín taliṭaxtuy nac çaquilhtamacú, y huá lanca xreycán huantü na tahuán piṭ reyes nac çaquilhtamacú.

¹⁵ Angel quihuanipá:

—Amá chúchut huantū huix úcxilhti antanícu okspuhui amá lakahuiti puscāt, huá lītax̄tuy x̄līhuak cristianos xala caquilhtamacú lātachá nícu xalanín y túcuya tachuhuín huantū talīchuhuínán, o tícuya laclanca mapeksinanín camapeksiy, o lātachá túcuya xtahuilatcán. ¹⁶ Amá kan káhu akalókot huantū úcxilhti nac xakxaka lixcájnit qui tzistancán taamánalh tasit̄zimakán amá lakahuiti puscāt caj lāta xtasit̄zicán, natamalakxtukoy x̄lītacax̄tay y xalh tan tala nata mak xteka, aca listán nata tzucuy talac put xhuay x̄līhua, y huantū nī natahuakoy natatzucuy talac lhucyuhuiiy. ¹⁷ Dios nacamalacpuhuan̄iy nac xnacujcán xlacata natamacamastay x̄līmapeksín nac xlatat̄n amá lanca lixcájnit quitzistancán laqui huata huá namapek sinán cumu la lanca talīpahu rey hasta acxni nalakchán quilhtamacú lāta lācu laclhcahuil̄in̄it Dios. ¹⁸ Amá puscāt huant̄i huix úcxilhti, huá lītax̄tuy amá lanca cachiquin̄ anta nícu tata peksiy x̄līhuak lac lanca napuxcún xalac caquilhtamacú.

18

Lācu nalaktzankay lanca pulataman Babilonia

¹ Acalistán cucxilhpá çatum ángel huant̄i xtactamachi nac akapún hasta nac çatiyatni; umá ángel xkalhiy lanca lītlihueke xahua līmapeksín, y chilh x̄līcalanca caquilhta macú macaxkakekōlh acxni. ² Y x̄līhuak xliakapixtlīhueke chiné xquilhuama:

¡Aya laktzánkāl̄h! ¡Chú maktum tū laktzánkāl̄h amá lanca cachiquin̄ Babilonia!

¡Huata xman̄ lītax̄tun̄it xputahuil̄hcán akskahuinin̄in, xputatzeknicán lātachá túcuya laclīxcájnit espíritus, xma sekecán spun laclīxcájnit quitzistancán huantū nī liucxilhputu!

³ Porque xlihuak cachiquinín huantu tahuilánalh nac xli calanca caquilhtamacú talikachitamakanit xlihuak huantu xlá catziy y kalhiy lac lixcájnit xtalakalhín; xlihuak mapeksinanín xalac caquilhtamacú lacxtum tatat láhualh talakalhín, camalacpuhuánilh huantu xlá tlahuay; y xlihuak stananín xalac caquilhtamacú caj ucú lacrrico talitáxtulh caj xpalacata huantu xlá xlactlahuamima huantu xkalhiy.

⁴ Aca listán ckax matpá aktum tachu huín huantu minchá nac akapún y chiné huá: Lalihuán cataxtútít nac tamá cachiquin xlihuak huixinín huanti ccalimáxtunitán quincamanán, laqui hui xinín ni chuná namak tla huayátít xli huak lac lixcájnit talakalhín huantu antá tlahuamácalh, y ni namakstumpatíyátít huantu xlacán taamánalh taak spulay.

⁵ Porque lipēcua lata aclhuantahuilanit xtalakalhincán hasta chanit nac akapún, y Dios huak cuentaj tlahuama xlihuak huantu xli lixcájnít huantu tatlahuamánalh.

⁶ Tamá cachiquin mininiy na huá camaxquítít huantu xlá camaxquinít xamakapitzín, maktiy xlacata calimapatínítit huantu xlá calimapatínilh xamakapitzín.

⁷ Chuná mininiy namapatíniyátít cumu la titamacamás talh nac xcatapaxuhuán lhuhua huantu xlactlahua mima y xlimakapaxuhuama xlatámät.

Porque nac xnacú chiné xlacapastacnán:

“Aquit cuí uú nac xaputáhuilh quimpumapeksín xtachuná cumu la çatum reina.

Aquit n̄i quiakxtek makan can̄it cumu lā chātum p̄unin̄a pusc̄at, t̄i liwamaj nēcxnicú cámaj pātinán.”

⁸ Huá xp̄alacata caj xtakalhpalachuhuín aktumá quilhta macú putum natahui laniyachi xlī huak̄ xta pātín huant̄u lakchán nap̄atinán:

p̄ulh nalakchín tatzinc̄sni, lan̄ nap̄atinán, acalístán naniy, y nalhcuyucán nac lhcúyat.

Porque lanca xlacatzúcut amá talip̄ahu Dios huant̄i lih̄ can̄it p̄i chuná nap̄atinán.

⁹ Amak̄olh reyes xalac caquilhtamacú huant̄i lacxtum tat̄atlahuan̄it lacl̄ixcájnit talakalhín, y lacxtum talip̄axu huan̄it huant̄u takalhiy, xlacán natalaklīpuhuán y nata laktasay acxn̄i nataucxilha p̄i aya tayamachá xajini lāta laclhcuyuhuilimácalh nahuán. ¹⁰ Caj lāta xta p̄eucacán n̄ipara tzinú catitam̄alacatzuhui p̄utulh, caj xman̄ mákat natatayayachá y chiné natahuán:

¡Koxutá huix lanca talip̄ahu c̄achiquín Babilonia,

xlīcana p̄i luu lhuhua huant̄u xtapalh tum̄in xkalhiya!

Pero caj puntzú chilh lanca tap̄atín huant̄u maktum malak̄ sputukón.

¹¹ N̄achuná st̄ananín xalac xlīçalanca caquilhtamacú nā natalaktasay amá lanca talip̄ahu c̄achiquín caj xp̄ala cata p̄i n̄iaj t̄i catimaktam̄ahualh xlīst̄acán huant̄u xlacán taka lhiy. ¹² Kam pā katzi xlīs̄t̄acán huant̄u xtalén nac umá lanca c̄achiquín, cumu lā oro, plata, lacslipua chí huix x̄ahua perlas, chuná laklīlakátit̄ y lactaparaxlá lhák̄at̄ xla lino y xla seda, kampak̄atzi colores xatzutzoko x̄ahua xapustapuhua, n̄achuná kampak̄atzi xatacuchín lacm̄uc̄su quihui; n̄achuná lhuhua lactzu laklīlakátit̄ líst̄at huant̄u çal̄itlahuacan̄it xalacuan̄ páklh̄at̄, marfil, bronce, hierro, x̄ahua mármol. ¹³ N̄achuná xlīchancán lhuhua xalíst̄at canela, x̄ahua xlī huak̄ huant̄u lacm̄uc̄su líst̄at, ciensus, perfumes huant̄u huanicán mirra; xalacuan̄ cuchu, aceite,

xatlán harina xlakstu xla trigo, xahua xcalencán xalístat takalhín cumu la cahuayu, borregos, xahua carros, y hasta na xancán castacán cristianos cumu la tachín, masqui xlacán ni huá xataucxilhlacachán. ¹⁴ Caj xtalipuhuancán chiné natahuaniy amá lanca cachiquín:

¡Koxutá huix lanca y lilakátit cachiquín,

chú niaj kalhiya amá lakkama y lakseksi xtahuácat quihui huantü huix luu xlakatiya!

Xli cána pi maktum tü malak tzan ke ni ca nita xli huak huantü xkalhiya milililakátit.

¹⁵ Xlihuak huantü luu tlan xtalitlajamánalh umá listat huantü cahucán, porque lhuhua lata xtaquistamánalh nac umá cachiquín, chu caj lata xtapecuacán mákat nata lacamintayayachá porque talacpuhuán pi na nacalakchán umá lanca tapatín, ¹⁶ huata chiné natahuán:

¡Koxutá tamá lanca talipahu cachiquín!

Luu xtachuná xtasiyuy cumu la çatum lilakátit puscat huantü lihuana xlitacaxtayanit lacuán y laklilakátit xalino lhakat.

y laklilakátit color xapustapuhua xahua xatzutzoko,

y na xlitacaxtayanit xalactaparaxlá xlitacaxtay cumu la oro, perlas, xahua laklilakátit lacslipua chíhuix.

¹⁷ ¡Pero caj lacapuntzú laktzankakonit xlihuak huantü xta palh tumin y huantü laklilakátit xkalhiya!

Xlihuak capitanes huantü xcapuxcuniy xmatlahuaní nanin barcos, xahua huantü caj xtapaxialhnamánalh nac pupunú, nachuná huantü luu antá xtas cujmá nalh, caj lakamákat taúcxilhli huantü xakspulama amá lanca cachi quín, ¹⁸ y acxni taúcxilhli pi xtayamachá xajini lata clhcu tahuilama amá cachiquín xtalipuhuancán talaktásalh y xlihuak xliakapixtlihuekacán chiné tzúculh tahuán:

—Páxcat huankolh umá lanca cachiquín, ¿nícú nataḱ sahu aktumliṭúm cachiquín huantü xtachuná xalilakátit cumu la umá xuanit?

¹⁹ Y laṭa xtalakliṭpu huamá nalh tzúculh taactahuacay tíyat y xlipixtl huekecán chiné xtahuán:

¡Páxcat huankolh umá lanca talipahu cachiquín!

Porque caj huá xpalacata maṣqui luu lacrrico tatáxtulh xlihuak amaḱolh xpüchi nanín barcos huantü tas cuj má nalh nac pupunú.

¡Pero chú tamá cachiquín caj lacapuntzú laktzankolh!

²⁰ Pero xlihuak huixinín huantü lapátit nac akapún, camí niniyán nalipaxuhuayátit

huantü akspúlalh umá cachiquín;

nachuná huixinín huantü lipahuanátit Dios,

xahua xlihuak huixinín profetas chu apóstoles huantü lis cujátit, na lacxtum cacatapaxuhuátit,

porque acxni maḱlaktzánkelh umá cachiquín

huá caḱimapaṭinilh caj xpalacata xlihuak huantü xlá lixcáj nit xcätlahuaninítán.

²¹ Na acxnitiyá cúcxilhli pü chaṭum tlihuekexnín ángel chextlá hualh aktum lancaxnín chíhuix xtachuná cumu la xachíhuix lanca molino, y lhkén mácalh nac pupunú, y chiné huá:

Xtachuná cumu la laktzankalh eé chíhuix nachuná pímpaṭ laktzankaya huix lanca talipahu cachiquín Babilonia, y niaj neçxnicú catiucxilhparácanti.

²² Níaj para maktum catitakáxmatli nac mincaṭijinín

para nacamaṣañicán laṭachá túcuya ḱitlakni cumu la arpa, liṣpek xahua trompeta,

y xlihuak amaḱolh taṣacuán xahua scujnín huantü antá lipaxúhu xtataṣiyuy pü xtalatayay niaj neçxnicú catitatasíyulh,

nā n̄ipara catitakáxmatli para namacasánán xachíhuix
molino,

huata caj luu çatzayanca nahuankoy.

²³ Xahuachí niaj neçxnicú catiucxílhcalh xtaxkáket para
napasay limaksko,

nā n̄ipara maktum catitakáxmatli para acchilij nala ta
maçán chuná cumu lā xtakaxmata acxnī xtahuilay
tapaxuhuán nac aktum p̄utamakaxtokni,

maçqui xliçanā pī xlihuak̄ st̄ananín huant̄i ant̄a xtahuilá
nalh nac umá çachiquín luu lacrrico y lactalip̄ahua
lacchixcuhuín xtahuanit̄,

pero huix lhuhua huant̄u lixcájnit̄ xtlahuaya, çaliaksa
huīpi xli huak̄ xamaka pī tzín p̄ula tam̄an xalac
çaquilh ta macú xla cata naçhuná nata maca st̄a
layán y lacxtum nalaktzankayátit̄.

²⁴ Huá chuná limā p̄at̄i n̄icalh porque umá çachi quín
huant̄i lac xtum çatalén cuentaj huant̄i ças taj makanit̄
xkalhnicán lhuhua am̄akolh profetas, xahua cristianos
huant̄i xta lī p̄a huán Dios, xahua xli huak̄ xca naj lanín
huant̄i çamaknic̄anit̄ lāta xliçalanca çaquilhtamacú.

19

¹ Acalist̄án ckáxmatli nac akap̄ún pī lhuhua cristianos
xlihuak̄ xliakapixtlihuekén chiné xtaquilhuamánalh:

¡Cançxnicahúa quilhtamacú calakachixcuhuicalh Quim
p̄uchinacán Dios!

Porque xman huá sacstu min̄iniy namaçquicán cáçnit̄,
xman huá xlikálh̄it̄ lanca lītlihueke huant̄u aya kalh̄iy,
y porque xman huá tamá lanca tal̄i p̄ahu Dios huant̄i
maçtay laktáxtut.

² Xahuachí Dios huant̄u lacat̄itum çalim̄ap̄at̄iniy xlihuak̄
huant̄i lixcájnit̄ talamánalh,

chuná cumu la mapatínihl amá lanca cachiquín Babilonia
 huantū xtachuná xlitaxtuy cumu la çatum laka
 huiti puscat,
 xlá camatláhuilh talakalhín xamakapitzín y chuná cama
 laktzánkēlh;
 pero acxni Dios mapatínihl chuná limaxokónihl xlihuak
 huantū catit la hua ninīt huantī xtalīs cuy má nalh
 Dios.

³ Acalistán amakōlh lhuhua cristianos chiné tahuampá:
 ¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuīcalh Dios!
 Porque xajini lata lac lhcutahui tamá cachiquín xlianka
 lhín quilh ta macú tatahl mā nímaj nahuán nac
 akapún.

⁴ Amakōlh puxamatati lakkolún xahua kalhatati ánge-
 les huantī xtachuná xtatasiyuy cumu la takalhín, pūtum
 talakatazokóstalh lata talakachixcúhuilh Dios huantī
 xlacui lanca xamapeksíná putáhuilh. Y pūtum chiné xta
 quilhuamánalh:

—¡Canexnicahuá quilhtamacú calakachixcuhuīcalh
 lanca talī pahu Quim pū chi nacán Dios! ¡Chuná calalh,
 amén!

⁵ Na minchá aktum tachuhuín antanícu xuí amá lanca
 xamapeksíná lactáhuilh, y chiné huá:
 ¡Canex xni cahuá quilh ta macú cala ka chix cu huítit qui
 Dioscán,
 lataká tícuya cristianos masqui huantī lactzú y laclanca,
 xlihuak huixinín huantī cacninaníyátit y scujnipátit nac
 milatamatcán!

Cxapupaxcua xputamakaxtokni xBorrego Dios

⁶ Caj lipuntzú ckáxmatli cumu lám para lhuhua cris-
 tianos xtachuhuínamánalh, xtachuná xtakaxmata cumu
 la macasánán lhuhua chúchut acxni tachtayachi antanícu

xuástat, osuchí cumu la a lipeçua cajilichá, y chiné xta huán:

¡Capaxcatcatzinihu Quimpuchinacán!

Porque chú aya tzucuniṭ maṭpeksinán lanca talipahu Quim puchinacán Dios

huanti lanca xlatzúcut.

⁷ Aquinín xlihuak quinacujcán quincamininían napaxu huayáhu

y napaxcatziniyáhu,

porque chú aya lakchanṭ quilhtamacú

lata amá xBorrego Dios huanti xokónulh xpalacata quinta lakalhincán natamakaxtoka,

y xtasquín lilakátit lata litacaxtayanṭ clhákat.

⁸ Maxquicanṭ huak xasnapapa y xalacuán lino lhákat,

porque tamá sna papa lino lhákat huá litaxtuy huantu akstítum latámat

lata tatilatamanṭ xlihuak huanti Dios calimāxtuniṭ xca manán.

⁹ Acalistán ángel quihuánilh:

—Catzokti huantu nakax pata: “Luu çana lipa xuhu amakoḷh cristianos huanti calilacsacanṭ pi nataán tamak paxcuajnán y natamakpaxuhuay nac xputamakaxtokni Cristo huanti litaxtuy xBorrego Dios.”

Xlá quihuanipá:

—Umá huá xaxlicana xtachuhuín Dios.

¹⁰ Aquit clakatatxokóstalh nac xtantún ángel xlacata naclakachixcuhuiy, pero xlá chiné quihuánilh:

—Ni clacasquín naquilakachixcuhuiya porque aquit ni Dios, aquit caj catihúa xlacscujni Dios chuná cumu la huix xahua xamakapitzín huanti talipahuán Dios y akstítum taçanjlaninṭ xtachuhuín Jesús. Huata caj xman huá cala kachixcuhui Dios. Porque huá xtachuhuín Dios huantu

maḷulokniṭ Jesús huá camala capastac niniṭ xli huak pro fetas.

Chatum talipahu macahuayunú xuilánilh snapapa cahuayu

¹¹ Acalistán cúcxilhli pi xlaquiy akapún, y cúcxilhli pi antá taxtuchi tantum snapapa cahuayu, y huanti xuilá nilh amá cahuayu xuanicán Talipahu y Talulóktat, porque xlá huantu akstítum xuiliniṭ xlimapeksín y nachuná acxni xcatatlahuay guerra xli huak huanti xtasitziniy. ¹² Umá chixcú lipecua xlakaskoy xlakastapu xachuná cumu la lhcúyat, y nac xakxaka xacuí aklhuhua corona y antá xtalhcaniṭ aktum tacuhiñi huantu nipara chatum tícu xlakapasa caj xman huá sacstu xcatziy túcu huaniputún. ¹³ Chu na luhua kalhni xpasaniṭ xlhakat tu xlhakanit; chinchú pacs huá xlimapacuhuicán pi huá Xtachuhuñ Dios. ¹⁴ Huak huá xtastalanitilhay luhua ángeles xalac akapún, huak huá xtalilhakananiṭ xasnapapa lino lhakat, y huak xalaxsnapapán cahuayu xtapuhuilánalh. ¹⁵ Nac xquilhni xtaxtuninitanhi aktum xastacacaxnín espada huantu nacalimatakahuicán xli huak lalanca cachiquinín xalac caquilhtamacú. Umá mapeksiná tlihueke nahuilíy xli mapeksín, acxni xlá naca ma ka lha paliy xpa la cata xcuentajcán huantu tatitlahuanit, xachuná nacatlahuay cumu la tlahuay chatum chixcú acxni tzucuy lilakchita xtantun xachán uva laqui nataxtuníy xata chitni xchú chut, y xlá naca makotniy amá lipecua tapatín huantu macamima lanca talipahu Dios caj xpalacata pi tamaka sitziniṭ. ¹⁶ Amá huanti xuilánilh xasnapapa cahuayu nac clhakat huantu xli lhakananiṭ xahua nac xaklhtantún xta tzoktahuilaniṭ xacuhiñi huantu chiné xuan: “Huá umá lanca xapuxcu rey ni xachuná xamakapitzín reyes huanti tamapeksinán nac caquilhtamacú, y xpuchinacán huanti talacpuhuán pi na puchinanín nac caquilhtamacú.”

¹⁷ Caj lipuntzú cúcxilhli chatum ángel huant̄i xokspuya chi chiní, y xliaka pixtli hueke chiné xca qui lhanima xli huak amaq̄olh laclixcájn̄it xuananín pucsnú cumu la chun xahua makapitzín huant̄u takosa nac caunín, y chiné xca huanima:

—¡Lal̄i huán mac xtum catátit, cata la ca tzu huítit xla cata huak namakuayátit amá tahuá huant̄u Dios cal̄ika lh̄imán umá quilhtamacú, ¹⁸ laqui nali huayanátit xtiyat li huacán amaq̄olh laclanca mapeks̄inanín xala caquilh tamacú xahua xanapuxcún tropa y lactalipahu laclucu lacchixcuhuín, nachuná xalihua cahuayu xahua xpuchi nanín, tipakatzi tiyatlihua nali huayanátit masqui huant̄i tachín l̄ilamácalh, cumu la huant̄i calakuán lama, chuná huant̄i lactzú y laclanca!

¹⁹ Acalistán cúcxilhli amá lanca lixcájn̄it quitzistancán, xahua xlihuak reyes huant̄i tamapeks̄inán nac caquilhta macú, macxtum xtal̄imin̄it xtropajcán laqui putum nata t̄alalacataqui y natataratlahuay amá huant̄i xuilánilh snapapa cahuayu xahua huant̄i talipa huán y macxtum xtast̄ala nimá nalh. ²⁰ Pero amá lanca lixcájn̄it quitzis tancán chipácalh xahua amá aksan̄ina profeta huant̄i xcat lahuan̄it laclanca lixcájn̄it tascújut nac xlatatín amá lixcájn̄it quitzistancán, caj huá xp̄alacata amá laclanca lixcájn̄it tascújut huant̄u tlan xtlahuay amá aksan̄iná profeta huá tlan caliaskahuim̄ilh amaq̄olh cristianos huant̄i tatamás talh cacalhcahuiln̄icalh nac xmuxt̄incán xtacuhuini amá lixcájn̄it qui tzis tancán, y tala ka chix cú huilh xtzincun huant̄u xtlahuanican̄it. Acxn̄itiyá amá lanca lixcájn̄it qui tzistancán xahua amá aksan̄iná profeta catamacp̄ucalh xastacná nac amá lanca lhcúyat antan̄icu pasama azufre. ²¹ Y xamakapitzín cristianos huant̄i huá xtalakachixcu huiy xlacán huá cal̄imakn̄icalh espada huant̄u xtax̄tun̄i tanchi nac xquilhni amá t̄i xuilánilh snapapa cahuayu, y

xlihuak amakolh takalhín huantu talihuayán pucsnú lan talílalh y talíkasli xtiyatlihuacán xlihuak huanti tánilh.

20

Xlihuak aktum milh çata akskahuini lakachinucán laqui niaj naaskahuinín

¹ Acalistán cúcxilhli chatum ángel pi xtactamachi nac akapún, xlá xlimima xallave amá pulhmán pulachin cumu la poso huantu ni kalhiy xtampún, y makatu xmacán xli chipatílhay kantum çalanca cadena. ² Umá ángel chípalh amá lanca tzutzoko dragón luhua huanti makán quilhta macú lama huatiyá amá huanti huanicán Akskahuini, y lihuana lichihuílih cadena, chuná lílhcalh pi nataçhita huilay aktum milh çata. ³ Acalistán lkhén mácalh nac amá pulhmán pulachin huantu ni kalhiy xtampún, antá chí julh y nac xamálacchi amá pulhmán pulachin çaxmalac chuhuanilh xlacata niñi namalaquiy y ni nataxtuy laqui niaj tu nacaakskahuimiy cristianos xala çaquilhtamacú hasta natitaxtukoy aktum milh çata huantu xlaclhçahuili canit. Acxni natitaxtukoy umá quilhtamacú huantu lac lhçahuili canit, entonces namaxquicán talacasquín xla cata pi cataxtupá çalakuán amá akskahuini pero ni luu makas quilhtamacú.

⁴ Acalistán cúcxilhli aklhuhua lacuán xputahuilhacán mapekstinán, antá xtahuilánalh luhua amakolh huanti xçamaxquicanit limapeksín xlacata natamapekstinán y natamakalhapalínán cumu la jueces. Na cúcxilhli xliç tac nicán amakolh huanti xçapix chu cuacticanit xaxa kacán y çamaknícalh caj xpälacata cumu akstitum xta lichuhuínán y xtamaakpantumimánalh huantu tiqimalu lokchi Jesús y xtamaakpantumimánalh xtachuhuín Dios. Umakólh cristianos xlacán neçxnicú tatilakachíxcuuhilh amá lanca lixcájnit quitzistancán, y ni para talakataquilh

puṭaniṭ xtzincun huantu xtlahuanicanit, xahuachí xlacán ni tata mástalh nacamuxtilhcahuilicán xtacuhuiní amá lixcájnit quitzistancán. Aquit cúcxilhli pi xlistacnicán umakolh cristianos talacastacuánalh y chunatiyá tastac nampá cumu la xapulh, y aktum milh çata tatamapeksí nalh Cristo. ⁵ Pero xamakapitzín cristianos huanti na aya xtaninít xlacán ni tala castacuánalh amá quilhtamacú, sino hasta acxni titaxtukolh amá aktum milh çata. Huá umá huanti luu pulh talacastacuánalh cristianos. ⁶ ¡Luu çana lipaxúhu çaquitaxtuniy amakolh cristianos huanti çalilacsaccanít pi huá xcamanán Dios talitaxtuy! Y xlacán niaj catitamaklhçátzilh amá tapatín huantu natamaklhca tziy xlihuak huanti nacamaopatínicán nac pupatín huantu huanicán xlimaktiy linín, huata xlacán natalitaxtuy cumu la cura huanti xman huá Dios nataliscuja xahua Cristo, y xlacán lacxtum natatamapeksínán amá aktum milh çata huantu xlá laclhcahuilínit.

Makatlajacán akskahuiní y macancán nac pupatín

⁷ Acxni chú aya titaxtukonít nahuán amá aktum milh çata huantu laclhcahuilicanít, amá akskahuiní namax quicán quilhtamacú catáxtulh nac amá xpulachin anta nícu xchihuilicanít. ⁸ Acxni xlá nataxtuy natzucuparay çaakskahumiy cristianos huanti talamánalh nac çaquilh tamacú la tachá nícu xalanín. Hasta antá naán çaakskahumiy cristianos huanti talamánalh nac amakolh çachi quínín huantu çahuanicán Gog chu Magog. Xlacán nata makestoka xlihuak xtropajcán hasta niajlay xçaputleke kōcán lácu xli lhuacán xta chuná cumu la muntzaya xalac xquilhtún pupunú la ta xli lhuacán, chuná çama késtokli laqui natatalalacataquiy Dios.

⁹ Xlacán taakchipánalh nac xliçalanca amá pulataman y tásti lihuililh anta nícu na xta kes toknit xli huak cristianos huanti talipahuán Dios, na chuná tatláhualh amá

Apocalipsis 20:10 65 Apocalipsis 20:15

cāchiquín huantū Dios luu xlicana paqxuy. Pero Dios nec xnicú caakxtekmákalh, huata minchá lhcúyat nac akapún y putum amakolh tropa calh cuyu hui lícalh. ¹⁰ Y amá akskahuiní huantī xcamauxcaninīt porque huá xcaaksa huinīt, xlá antá macāncalh nac amá lanca lhcúyat anta nīcu xliankalhīná pasama azufre, nā antiyá amá nīcu cama jucanīt amá lanca lixcájnit quitzistancán xahua aksanīná profeta. Tantacú y tantascaca antá camapaṭinīmācalh nahuán hasta canēcxnicahuá quilhtamacú.

Xlihuatá laṭa cāṭatlahuacán taxokōn cristianos

¹¹ Acalistán cúcxilhli aktum lanca snapapa xlactáhuilh maṭeṭsiná, nā cúcxilhli huantī xlacui. Y laṭa xaclacama antanī xlá xuí cúcxilhli pī caj xamaktum lakspuṭkolh tīyat xahua akapún y niaj tū tasíyulh, lámpara niṭu xanán nac xlatatín. ¹² Huata caj xmañ ccaúcxilhli xlihuak amakolh huantī aya xtaninīt lactzú y laclanca, antá putum xtayá nalh nac xlatatín amá lanca xlactáhuilh maṭeṭsiná. Nā acxni tiyá camā la kakécalh libros, xahua mactum litúm libro anta nīcu huan huantī nata ka lhiy canēcxnicahuá latámaṭ. Xlihuak nin chaṭunu chaṭunu camakalhapalícalh y camaxokonícalh xlihuak huantū xtatitlahuanīt para tlan o niṭlán, chuná cumu la xtalhcaṭahuilanīt nac amakolh libros. ¹³ Amá lanca pupunú putum camacamástalh xli huak huantī antá xtaninīt nachuná caṭiyatni putum cama camástalh huantī antá xtaninīt y chaṭunu chaṭunu camā ka lha pa lícalh camā xo kōnícalh chuná cumu la xca mi ninīy y huantū xta tit la huanīt. ¹⁴ Acalistán acxni xpū chiná caṭinīn maklhtikócalh huantū xkalhiy, antá lhcén macāncalh nac lanca lhcúyat. Huá umá lanca lhcúyat anta nīcu camacāncalh nin huantī xliṭaṭināncán huatiyá tū huanicán xlimaktiy linín. ¹⁵ Y antá putum camacāncalh amakolh cristianos huantī niṭu xtatzoktahuilanīt xtacu

huinicán amá mactum xalatám̄at libro huantu huí nac akapún.

21

Xas̄sti akapún y xas̄sti tíyat

¹ Acxn̄i chuná t̄taxtuk̄oh, acal̄istán cúcxilhli aktum xas̄sti akapún y xas̄sti tíyat; porque amá xapulh huantu xuí akapún x̄ahua tíyat aya xlaksp̄utn̄it, n̄achuná pupunú.

² N̄a acxn̄itiyá cúcxilhli amá cachiquín huantu Dios luu x̄lic̄ana xp̄axquiy y csiculan̄atlahuan̄it, huá amá xas̄sti Jerusalén huantu xt̄actam̄achi nac akapún antan̄icu huí Dios. Umá xas̄sti cachiquín lihuan̄a xt̄ac̄xtayan̄it cumu l̄a ch̄atum t̄zum̄at huant̄i am̄aj tamakaxtoka laqūi luu l̄ila k̄at̄it naucxilha xl̄it. ³ Xamaktum ck̄áxmatli aktum tachu huín huantu taxtuchi nac amá lanca xlactáhuilh m̄apek siná, huantu chiné huá:

—X̄lic̄ana p̄i l̄ata naán quilhtamacú Dios lamaj nahuán nac xlakst̄i p̄ancán cristianos. Xlianka lh̄iná çat̄alámaj nahuán porque xcamanán nacal̄im̄axtuy huant̄i luu çap̄ax quiy, y Dios m̄an lacxtum çat̄alámaj nahuán porque huá luu x̄x̄lic̄ana xDioscán. ⁴ Xl̄á nac̄alacaxacay l̄ata xtalakax tajm̄an̄alh xp̄alacata huantu xtal̄itasam̄an̄alh y n̄iaj n̄ec xnicú catitán̄ilh, n̄ipara tícu catitatásalh, n̄iaj t̄u catital̄i p̄at̄in̄alh, para tacatzan̄ajuat, porque huantu xapulh xta kalhiy xlatam̄atcán y xanán aya huak laktzank̄akon̄it, y n̄iaj t̄u anán l̄anchú.

⁵ Amá huant̄i xuí nac lanca xlactáhuilh m̄apek siná chiné huá:

—¡Aquit c̄mas̄st̄iy x̄lihuak huantu l̄anchú anán!

Y chiné huampá:

—Huak catzokti huantu nakaxpata porque huá umá quintachu huín huantu kalhiy xtalulóktat, y t̄lan çanaj lacán.

⁶ Acalistán chiné quihuánilh:

—Chú aya huak kantaxtukonit huantu xaclac lhcahui linít. Aquit amá huanti hua nicán Alfa xahua Omega, huanti canexnicahuá quilhtamacú clama, chuná cumu la xquilhtzúcut xahua xliakasputni. Huanti kalhputima camilh laqui aquit nacli makotniy amá chúchut huantu tajuma nac musnu huantu mastay xaxlicana latamat, pero caj chunatá nitu catixókolh. ⁷ Xlihuak huanti natatayaniy y chunatiyá akstitum naquintalipahuán, putum umá amaj maklhtinán huantu lakchán, xahuachí aquit xDios nacuán y quin camán nac çali maxtuy huanti luu nac çapax quiy. ⁸ Pero amakolh huanti caj talaklhpecuán ni luu quintali pahuán, huanti xaquiclhcatza, xahua makninán, huanti tala katiy taxa katliy tunuj lac pus çatnín maşqui tahuí lá nalh xpusçatcán, xahua huanti tala katiy tas cu huán, nachuná huanti talakachixcuhuiy tzincun xahua putum huanti tala katiy taaksa ninán, putum umakolh naca ma çancán nac amá lanca lhçuyat antá nícu xliankalhiná lak pa sama nahuán azufre, porque antá çamininiy xlacata natapañiy xlimaktiy linín.

Aktum xasasti Jerusalén

⁹ Aca listán cçaúcxilhli amakolh kalha tujún ángeles huanti xta chi panit patunu copas anta nícu xta taju má nalh ahuatá amá pulactujún lipeçua tapatín, y quilákmilh çatum y chiné quihuánilh:

—Lalihuán calacapala catát uú laqui nacmaşiyuniyán amá lilakátit tzumāt huanti xpusçat amaj tlahuay xbor rego Dios.

¹⁰ Y laça xquimaçacahuani ma amá xEspíritu Dios, ccá tzilh pi amá ángel quilelh mákat nac aktum lanca keşín, y antá quimaşiyunilh xatasiculanatláhu y xasasti lanca çachi quín Jeru salén huantu xtac ta machi nac akapún antanícu huí Dios. ¹¹ Amá lanca çachi quín lipeçua xlak

skoy cumu la lila kátit slipua chí huix, osuchí cumu la amá lilakátit chí huix huantu huanicán jaspe, y tlayajua xuanit cumu la vidrio. ¹² Nac xlikalhlanca amá çachiquín lihuana xlistilihuilicanit lanca y talhmán pátzaps, pero xkalhiy akcutiy xamálacchi, y lata nac akatunu málacchi xmaktakalhnama çatum ángel, xahuachí nac umakolh akcutiy málacchi antá xtatzoktahuilanit xtacuhuinicán akcutiy lactú pulataman huantu xcamalacatzuquinít y xtapeksiniy Israel. ¹³ Aktutu málacchi xyá pekán anta nícu pulhachá chichiní, na aktutu málacchi xyá antanícu tzankayachá chichiní, pekán nac sur na aktutu málacchi xka lhiy y nachuná aktutu málacchi pekán nac norte. ¹⁴ Umá lanca y talhmán pátzaps huantu xlistilihuilicanit çachiquín xkalhiy kancutiy laclanca xatalayáhu huantu lihuana xlakchipayahuanit umá pátzaps, nac kanatunu xatalayáhu antá xtatzoknit xtacuhuinicán amakolh kalha cutiy xapóstoles Cristo.

¹⁵ Amá ángel huanti xquintachuhuinama xchipatilhay kantum lhman lasasa cumu la lilhçan pero huak xla oro, laçui huá nalilhçay lácu xli lanca kalhiy amá çachiquín xahua xamá lacchi, y nachuná xli kalh lanca xapa tzaps huantu listilihuilicanit. ¹⁶ Amá çachiquín çaj stätijua xuanit; chuná la xlihmán nachuná xkalhiy xlipi lanca. Angel tzúculh lhçay amá çachiquín y chiné taxtuchá xtalhcán: aktiy milh aktiy cientu kiló metros; na huak chuná xlipi lanca, xlihmán, xahua xli talhmán, acxtum chuná xkalhiy. ¹⁷ Acalistán tzúculh lhçay amá lanca xapá tzaps huantu xlistilihuilicanit; y chiné taxtuchá xtalhcán: tutumpuxamaquitzis metro, chuná cumu la talhçanán cristianos xalac çaquilhtamacú.

¹⁸ Xapátzaps huantu xlistilihuilicanit amá lanca çachi quín, huá xlit lahuacanit laklila kátit lac slipua chí huix huantu huanicán jaspe, y xli lanca amá çachiquín huak

xatlán oro xliṭlahuacanit, xtachuná cumu la lan xataxaca vidrio. ¹⁹ Xatalayáhu amá lanca pátzaps laṭa kanatunu xcaliçaxyahuacanit laklilakátit lacslipua chíhuix, xapulh xkalhiy lilakátit chíhuix huantü huanicán jaspe, xlikantiy huantü huanicán chíhuix zafiro, xlikantutu amá chíhuix huantü huanicán agata, xlikantati xkalhiy esmeralda; ²⁰ xlikanquitzis xkalhiy huantü huanicán ónice; xlikan çaxán cornalina; xlikantujún crisólito; xlikantzayán berilo; xlikannajatzá topacio; xlikancáhu crisoprasa; xlikançahuitu jacinto y xlikançutiy xkalhiy amá chíhuix huantü huanicán amatista. ²¹ Amá akcutiy málacchi xli lanit amá chíhuix la xoke huanicán perla, akatunu xman aktum perla xlihpitcanit. Y amá lanca tlançatiji huantü xkalhiy amá çachiquín huak xatlán oro xliṭlahuacanit slip cskoy cumu la vidrio.

²² Nac amá lanca lilakátit çachiquín ni cúcxilhli para huí xpusiculán Dios osuchí antanícua nalakachixcuhuicán, porque amá Dios huantü lanca xlatczúcut, xahua xBorrego huantü xokónulh quimpalacatacán lacaxtum nac amá lanca çachiquín litaxtuy cumu la xpusiculán antanícua tlan lakachixcuhuicán. ²³ Amá lanca çachiquín ni maclacas quima para cataxtulhá chichini çacuhuiní, osuchí papá çatzisni xlacata namaxkakenán, porque Dios limacaxka kenama lanca txaxkaket huantü kalhiy, y huá xlimaksko huantü maclacasquín huá litaxtuy xBorrego Dios. ²⁴ Xli huak cristianos huantü tahuilánalh xliçalanca çaquilhata macú tlan natalitlahuán txaxkaket amá lanca çachiquín, y xli huak amaçolh la lanca maçeksinanin reyes xalac çaquilhata macú nata macamaçquiy xli huak huantü taka lhiy xtapalh tumin. ²⁵ Xamálacchi amá lanca çachiquín neçxni catitalacchúhualh çacuhuiní xahuachí antá neç xnicú catitzisualh. ²⁶ Huak huá namacamaçquikocán xli huak huantü xtapalh tumin xahua xlihuak huantü xliçilila

kátit kalhiy caquilhtamacú. ²⁷ Pero antá necxnicú catita nuchá huantü lixcájnrit, nā nīpara cristianos huantü tatla huay xlihuak huantü nī liucxilhputu o huantü caj taliaksa nīnán. Caj xman huatunín natatanuyachá amakolh cristianos huantü tatzoktahuilakonit xtacuhuinicán nac amá xalatámat libro huantü kalhiy xBorrego Dios.

22

¹ Amá ángel quimasiyúnilh kantum kalhtuchoko anta nícu xama pero stalanca chúchut huantü mastay latámat. Luu stalanca xuanit cumu la vidrio, y antá txtatumachi nac lanca xlactáhuilh mapeksiná antanícu xuí Dios xahua xBorrego huantü xokónulh quimpalacatacán. ² Nac xquilh tunín kalhtuchoko xahua nac tlancatiji huantü itat xti lacpuntaxtuy amá cachiquín, antá cstacma amá quihui huantü huanicán quihui huantü mastay latámat, umá quihui mastay xtahuácat akatunu papa, osuchí makcutiy aktum cata; y xapalhma uma quihui limacuán laqui naca licuchicán xlistacnicán xlihuak cristianos huantü talamá nalh nac xlicalanca caquilhtamacú. ³ Nac umá xasasti pula taman niaj tu catiánalh huantü malaktzankenán porque nac umá cachiquín huij nahuán amá lanca xlactáhuilh mapeksiná chuná xlá Dios cumu la xla xBorrego, y xli huak huantü xtaliscujmánalh huak natalakachixcuhuiy. ⁴ Xlihuak huantü talipahuán chú man natalacaniucxilha, xahuachí calhcahuilínicanit nahuán nac xmuxtincán xta cuhuiní Dios. ⁵ Antá niaj necxnicú catitzisualh, y xlihuak huantü antá tahuilánalh niaj tamaclacasquín limaksko xla cata natalimaks koy, nā niajpara chichiní catitamaclacás quilh, porque amá lanca talipahu Dios huantü Quimpuchi nacán nacamaxquiy xtaxkáket, xahuachí lacxtum nata makmapeksinán canecxnica huá quilhtamacú.

Aya talacatzuhüma quilhtamacú lata namimparay Jesu-cristo

⁶ Amá ángel chiné quihuānilh:

—Xlihuak umá tachuhuín huantu kaxpátpat, mininiy naca najlacán porque xlicana huá xtalulóktat. Porque Quimpuchinacán huanti luu xaxlicana quiDioscán, huanti camaxquiy talacapastacni xlihuak profetas laqui natali chu huínán, xlá man macaminít xángel laqui lacatancs nacamacatziniy xlihuak huanti talipahuán y taliscujmá nalh huantu nipara makas quilhtamacú amaj kantaxtuy.

⁷ —¡Niaj makas quilhtamacú camaj min! ¡Luu cana lipaxúhu naquixtuniy amá huanti canajlay y cuentaj tlahuay huantu Dios macatzininama, y xlihuak huantu tatzoktahuilanít nac umá libro!

⁸ Aquit Juan man cúcxilhli y ckáxmatli xlihuak huantu clichuhuinama. Y acalístán acxní chuná cucxilhkolh y ckaxmatkolh, clakatazokóstalh nac xtantún amá ángel huanti chuná xquilimalacahuāniniy xlacata naclakachix cuhuiy. ⁹ Pero huata xlá chiné quihuānilh:

—Ni clacasquín naquilakachixcuhuiya, porque aquit ni Dios, aquit na caj xlacscujni Dios chuná cumu la huix xahua makapitzín minatalán profetas, y xlihuak huanti talaktzaksay huantu huan nac umá likalhtahuaka. Huá xpalacata clihuaniyán pi xman huá Dios huanti mililaka chixcúhui.

¹⁰ Chiné quihuanipá:

—Ni caj tzeke calicatzi xlihuak huantu militzokulit xta chu huín Dios nac milibro, porque aya talacatzuhüma quilhtamacú lata nakantaxtuy xlihuak lata túcu natzoka. ¹¹ Huix ni akatiyuj calat, huanti tlahuama huantu lixcájnít talakalhín, catlahuakelh; huanti catuhúa lixcajuálama, tlak catimáxcajuálih xlatámāt; pero huanti tlan catziy, chunatiyá tlan cacátzilh; y xlihuak huanti maktum tama

camaxquin̄it xlatamātcán Dios, xlá chunatiyá akst̄itum calipáhua.

¹² —Xlicana pi ni makas quilhtamacú cámaj min —huan Jesús—, y naclimín huant̄u cámaj calimaskahuȳ chatunu cristianos, chuná lata cam̄in̄in̄iy, para akst̄itum tatilata man̄it o para lixcáj nit xta lamá nalh nac xla ta mātcan.

¹³ Aquit amá huant̄i huanicán Alfa y Omega, huant̄i canec xni cahuá quilh ta macú clama, chuná la xquilh tzúcut xahuá xliakasp̄utni.

¹⁴ Cana lipa xúhu caqui tax tuniy amakolh huant̄i tachekey y tamakalhtax̄tiy clhakātcán laqui na tlan nata maktax̄tuy xtahuácat amá quihui huant̄u mastay latamat y natalactanuy nac xamá lacchi amá lanca xcachiquin̄ Dios. ¹⁵ Pero necxni catitalactánulh nac xamá lacchi amá cachiquin̄ xlihuak amakolh huant̄i xman huá talaktzaksay lácu tlan natalacscuhuy xta cristianos, lácu tlan nataxa katliy atunuj lacpuscat̄n̄in̄ masqui takalhiy xpuscat̄cán, xahua makni nan̄in̄, nachuná huant̄i tala ka chix cu huiy tzincun, chu xlihuak huant̄i talakatiy taaksan̄in̄an.

¹⁶ —Aquit Jesús, man cmaçan̄itanchá quiángel xlacata lacatancs nacam̄alulokniy umá xtachuhuín Dios xlihuak huant̄i quintalipahuán nac amakolh aktujún cachiquin̄. Aquit amá xli talakapasni kolutz̄in̄ rey David. Aquit amá lanca matuncuhuini stacu huant̄u tasiyuy lacatzisa.

¹⁷ Esp̄ritu Santo xahua xlihuak cristianos huant̄i tal̄i tax̄tuy cumu la amá xtasquin̄ Cristo huant̄i natatamaka xtoka, acxtum tahuán:

—¡Lalihuán catat!

Xlihuak huant̄i takaxmatmá nalh umá tachuhuín na catáhua:

—¡Lalihuán catat!

Xli huak huanti kalh pu tima y mim putún, lali huán camilh likotnún amá chúchut huantu mastay latámat, pero caj chunata nitu catixókolh.

¹⁸ Xli huak huanti takax mata o nata li kalh ta huakay xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac umá libro alisok camacatziniyán: Para tícu namalihuaqui y huantu niaj chuná huán, xlicana pi Dios nahuná namali hua quiniy xta patín cumu la lichuhuínán nac eé likalh ta huaka. ¹⁹ Y nahuná para tícu nalimactiy y ni acchán nahuán huantu lichuhuínán eé libro, nahuná namak lhticán xtapaxuhuán lata lácu xlakchán napaxuhuay nac amá xasasti xaticulanatláhu cachiquin y lácu nahuay amá xtahuácat quihui huantu mastay xaxlicana latámat huantu clichuhuínán nac umá likalhtahuaka.

²⁰ Amá huanti maluloka umá tachuhuín, chiné huán:
—¡Xlicana pi ni makas quilhtamacú camaj min!
¡Chuná calalh! ¡Xicana pi pála catat, Quimpuchinacán Jesús!

²¹ Clacasquin pi Quimpuchinacán Jesús lán cacalaka lhamán, y cacasiculanatlahuán xlihuak huixinín.

Xasasti talacaxlan

New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac, Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

Updates

eBible.org

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Jul 2018 from source files dated 14 Jun 2018

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4